

1er semestre 2026



Numéro 1

Institut National de l'Education
Centre National de formation des Enseignants de et en Français

ព្រឹត្តិបត្រអប់រំ បារាំង-ខ្មែរ **Bulletin éducatif** **Franco-khmer**

BIENVENUE DANS NOTRE ÉTABLISSEMENT



Former – Innover – Partager

Construisons ensemble l'éducation de demain

ÉDITO / បុព្វកថា

Chers lecteurs, chères lectrices,

L'éducation occupe une place centrale dans le développement des sociétés. Elle constitue un levier essentiel pour la transmission des savoirs, la formation des citoyens et la préparation des générations futures aux défis d'un monde en constante évolution. Dans ce contexte, la coopération internationale, le dialogue interculturel et le plurilinguisme représentent des atouts majeurs pour accompagner les transformations éducatives contemporaines.

Au Cambodge, l'enseignement des langues étrangères, et en particulier du français, contribue depuis de nombreuses années à l'ouverture sur le monde, à la mobilité académique et professionnelle des apprenants ainsi qu'au renforcement des partenariats éducatifs et scientifiques. À travers ses actions de formation, de recherche et de coopération, l'Institut National de l'Éducation s'inscrit pleinement dans cette dynamique.

Le présent Bulletin éducatif franco-khmer témoigne de notre volonté de valoriser les initiatives éducatives, de favoriser le partage des connaissances et de renforcer les liens entre les différents acteurs engagés dans la promotion de l'éducation et de la langue française. Il constitue également un espace d'expression destiné à mettre en lumière les projets, les expériences et les réussites de notre communauté éducative.

Je tiens à remercier l'ensemble des enseignants, étudiants, partenaires institutionnels et membres du comité rédactionnel qui ont contribué à la réalisation de ce premier numéro. Leur engagement illustre la vitalité de la coopération éducative franco-khmère et la richesse des échanges qui l'animent.

Puisse cette publication contribuer au rayonnement de notre institution, au développement de la Francophonie et à la promotion d'une éducation de qualité au service de toutes et tous.

Je vous souhaite une excellente lecture.

Fait à Phnom Penh, le

12 août

2026

Le Directeur de l'Institut National de l'Éducation



Dr. SIENG SOVANNA

បុព្វកថា

ការអប់រំដើរតួនាទីយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការអភិវឌ្ឍសង្គម ហើយក៏ជាឧបករណ៍ដ៏សំខាន់មួយសម្រាប់ការបញ្ជូនចំណេះដឹងនៃការបណ្តុះបណ្តាលពលរដ្ឋ និងការរៀបចំមនុស្សជំនាន់ក្រោយឱ្យដឹង និងត្រៀមសម្រាប់ដោះស្រាយនូវរាល់បញ្ហាប្រឈម របស់ពិភពលោកដែលកំពុងវិវត្តឥតឈប់ឈរ។ ក្នុងបរិបទនេះ កិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ការសន្ទនាអន្តរវប្បធម៌និងពហុភាសាគឺជាឱកាសសម្រាប់សម្រាប់គាំទ្រដល់ការផ្លាស់ប្តូរការអប់រំបែបសហសម័យ។

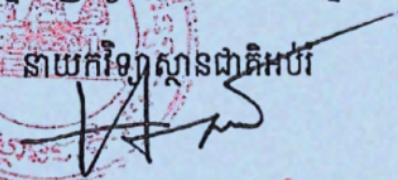
នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ការបង្រៀនភាសាបរទេស ជាពិសេសភាសាបារាំង បានរួមចំណែកដល់ការយល់ដឹងជាសកលនូវចលនាសិក្សា និងវិជ្ជាជីវៈរបស់អ្នករៀន និងការពង្រឹងភាពជាដៃគូអប់រំ និងវិទ្យាសាស្ត្រអស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ។ តាមរយៈសកម្មភាពបណ្តុះបណ្តាលការស្រាវជ្រាវ និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួន។ វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំប្តេជ្ញាចិត្តយ៉ាងពេញទំហឹងចំពោះសក្តានុពលនេះ។

ព្រឹត្តិបត្រអប់រំបារាំង-ខ្មែរឆ្លុះបញ្ចាំងពីការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់យើងក្នុងការលើកកម្ពស់គំនិតផ្តួចផ្តើមការអប់រំ ការចែករំលែកចំណេះដឹងនិងពង្រឹងចំណងមិត្តភាពរវាងភាគីពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗក្នុងការគាំទ្រការអប់រំ និងការសិក្សាភាសាបារាំង។ វាក៏បម្រើជាវេទិកាសម្រាប់បង្ហាញគម្រោង បទពិសោធន៍ និងភាពជោគជ័យរបស់សហគមន៍អប់រំផងដែរ។

ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណយ៉ាងជ្រាលជ្រៅ ចំពោះគ្រូបង្រៀន សិស្ស និស្សិត ដៃគូស្ថាប័ន និងសមាជិកនៃគណៈកម្មាធិការនិពន្ធចងក្រុងរៀបចំទាំងអស់ដែលបានរួមចំណែកដល់លេខដំបូងនេះ។ ការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ពួកគេបង្ហាញពីភាពរស់រវើកនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអប់រំបារាំង-ខ្មែរ និងភាពសម្បូរបែបនៃការផ្លាស់ប្តូរ។

សូមឱ្យការបោះពុម្ពផ្សាយនេះរួមចំណែកដល់កិត្យានុភាពនៃស្ថាប័នរបស់យើង ការអភិវឌ្ឍនៃភាសាបារាំង និងការលើកកម្ពស់ការអប់រំដែលមានគុណភាពសម្រាប់ទាំងអស់គ្នា។

សូមជូនពរដល់មិត្តអ្នកអាន ឱ្យទទួលបានចំណេះដឹង និងភាពរីករាយពីការអាននេះ!

ថ្ងៃពុធ ១៤ ខែសីហា ឆ្នាំមមី អដ្ឋស័ក ពុទ្ធសករាជ ២៥៧០
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៦
នាយកវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ

បណ្ឌិត សៀម សុវណ្ណារ៉ា

SOMMAIRE / មាតិកា

ÉDITO / មព្វកថា	1
SOMMAIRE / មាតិកា	3
SIGLES ET ACRONYMES / អក្សរកាត់ និងអក្សរសង្ខេប	4
INTRODUCTION / សេចក្តីផ្តើម	5
1) PRÉSENTATION DE L'INE / ការណែនាំអំពីវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ	6
2) PRÉSENTATION DU CENTRE NATIONAL DE FORMATION DES ENSEIGNANTS DE ET EN FRANÇAIS (CNEF) / ការណែនាំអំពីមជ្ឈមណ្ឌលជាតិបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនភាសាបារាំង និងគ្រូបង្រៀនភាសាបារាំង (CNEF)	13
3) PRÉSENTATION DES FORMATIONS / ការណែនាំអំពីកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាល	17
3.1 Former des enseignants pour une excellence dans l'enseignement et l'apprentissage du français dans les écoles secondaires du premier cycle du Cambodge / កសាងគ្រូបង្រៀន ដើម្បីឧត្តមភាពនៃការបង្រៀននិងរៀនភាសាបារាំងនៅមធ្យមសិក្សាបឋមក្នុងប្រទេសកម្ពុជា	17
3.2 Master de l'Éducation, spécialité : Méthodologie d'Enseignement du Français (MEF) à l'Institut National de l'Éducation : Formation aux compétences professionnelles et à la recherche au XXI ^e siècle / ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ ឯកទេសវិធីសាស្ត្របង្រៀនភាសាបារាំង នៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ៖ ការបណ្តុះបណ្តាលឆ្ពោះទៅរកជំនាញវិជ្ជាជីវៈ និងការស្រាវជ្រាវក្នុងសតវត្សទី២១	21
4) LANGUE FRANÇAISE ET TRAJECTOIRES DE VIE / ភាសាបារាំង និងគន្លងជីវិត អនាគតសម្រាប់និស្សិតកម្ពុជា	26
5) COOPÉRATION AVEC LE MINISTÈRE ET LES PARTENAIRES FRANCOPHONES / កិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយក្រសួង និងដៃគូប្រចាំកម្ពុជា	30
6) PRÉSENTATION DE L'ASSOCIATION DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS DU CAMBODGE (APFC) / ការណែនាំអំពីសមាគម សាស្ត្រាចារ្យភាសាបារាំងនៃកម្ពុជា	38
7) LES ENSEIGNANTS-VOLONTAIRES DE L'OIF AU SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE FRANÇAISE AU CAMBODGE / គ្រូបង្រៀនស្ម័គ្រចិត្តរបស់ អង្គការអន្តរជាតិ ប្រចាំកម្ពុជា (OIF) ជួយគាំទ្រដល់ការបង្រៀន ភាសាបារាំង នៅកម្ពុជា	45
8) INTRODUCTION À LA LANGUE FRANÇAISE / សេចក្តីណែនាំអំពីភាសាបារាំង	50
9) BIOGRAPHIES / ជីវប្រវត្តិសង្ខេប	55
10) INFOS PRATIQUES / ព័ត៌មានប្រយោជន៍	61

SIGLES ET ACRONYMES / អក្ខរកាត់ និងអក្ខរសង្ខេប

Sigles et acronymes	Signification en français
AFD	Agence Française de Développement
APFC	Association des Professeurs de Français du Cambodge
AUF	Agence universitaire de la Francophonie
CAP	Commission Asie-Pacifique
CLA	Centre de Linguistique Appliquée, Université Marie et Louis Pasteur
CNEF	Centre National de Formation des Enseignants de et en Français
CREFAP-OIF	Centre Régional Francophone pour l'Asie-Pacifique - Organisation Internationale de la Francophonie
DALF	Diplôme Approfondi de Langue Française
DELFI	Diplôme d'Études en Langue Française
DNL	Discipline Non Linguistique
FEI	France Éducation international
FIPF	Fédération Internationale des Professeurs de Français
FLE	Français Langue Étrangère
FOS	Français sur Objectifs Spécifiques
IA/ AI (anglais)	Intelligence Artificielle / Artificial Intelligence
IDNEUF	Initiative pour le Développement Numérique de l'Espace Universitaire Francophone
IFC	Institut Français du Cambodge
INE	Institut National de l'Éducation
ITC	Institut de Technologie du Cambodge
MEF	Master de l'Éducation – Méthodologie d'Enseignement du Français
MEJS / MoEYS (anglais)	Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports / Ministry of Education, Youth and Sport
OIF	Organisation internationale de la Francophonie
PSE/ ESP (anglais)	Plan Stratégique d'Education / Education Strategic Plan
SCAC	Service de Coopération et d'Action Culturelle
TIC	Technologies de l'Information et de la Communication
UPE2A	Unité Pédagogique pour Élèves Allophones Arrivants
URPP / RUPP (anglais)	Université Royale de Phnom Penh / Royal University of Phnom Penh

INTRODUCTION / សេចក្តីផ្តើម

Bienvenue dans ce premier numéro du *Bulletin éducatif franco-khmer*, une publication pensée comme un espace de partage, de valorisation et de réflexion autour de l'éducation, de la langue française et de la coopération francophone au Cambodge.

À travers ce numéro inaugural intitulé « Bienvenue dans notre établissement », nous avons souhaité mettre en lumière notre institution, ses missions, ses formations ainsi que les acteurs qui contribuent chaque jour à son dynamisme. Ce bulletin a pour ambition de mieux faire connaître l'Institut National de l'Éducation (INE), le Centre National de Formation des Enseignants de et en Français (CNEF), ainsi que les différentes opportunités offertes aux étudiants engagés dans l'apprentissage et l'enseignement du français.

Ce premier numéro propose également une ouverture plus large sur la place du français au Cambodge : son histoire, ses liens avec la Francophonie, le rôle de personnalités marquantes comme le Roi-Père Norodom Sihanouk, ainsi que l'importance des partenaires institutionnels tels que l'Organisation Internationale de la Francophonie, l'Agence Universitaire de la Francophonie ou encore l'Institut Français du Cambodge.

Nous avons également souhaité intégrer une dimension pédagogique accessible à tous, avec une introduction simple à la langue française, des comparaisons entre le français et le khmer.

Ce bulletin se veut à la fois institutionnel, pédagogique et humain. Il a vocation à évoluer au fil des numéros, à s'enrichir des contributions de chacun et à devenir un véritable outil de valorisation de la coopération éducative franco-khmère.

Nous espérons que cette première édition suscitera votre intérêt et votre curiosité, et qu'elle donnera envie à chacun de participer à cette belle aventure collective.

Nous vous souhaitons une excellente lecture.

Le comité rédactionnel

1) PRÉSENTATION DE L'INE /ការណែនាំអំពីវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ

ប្រវត្តិ និងការវិវត្តនៃវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ

លោក ប៊ុនលី ម៉ារឌី អនុប្រធានដេប៉ាតឺម៉ង់ អប់រំវិទ្យាសាស្ត្រសង្គម សិល្បៈ មនុស្សសាស្ត្រ និងភាសាបរទេស

L'Institut National de l'Éducation (INE) est un établissement de référence du Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports (MEJS) dédié à la formation et au développement professionnel des acteurs du système éducatif cambodgien. Fort de plus d'un siècle d'histoire depuis sa création en 1914, il assure la formation initiale et continue des enseignants du secondaire, des directeurs d'établissement, des inspecteurs ainsi que des responsables de l'éducation à tous les niveaux. L'INE a pour ambition de devenir un centre d'excellence en matière de formation, de recherche et d'innovation pédagogiques. Sa mission est de promouvoir un enseignement et un apprentissage adaptés aux enjeux du XXI^e siècle, en s'appuyant sur cinq valeurs fondamentales : l'excellence, la qualité, l'intégrité, l'équité et l'innovation.

សេចក្តីផ្តើម

មានប្រវត្តិជាងមួយសតវត្សរ៍វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ គឺជាគ្រឹះស្ថានស្នូលមួយ ក្នុងការកសាងសមត្ថភាពគ្រូបង្រៀននៅកម្ពុជា។ ស្ថាប័ននេះមានទីតាំងនៅចំកណ្តាលបេះដូងនៃរាជធានីភ្នំពេញ ពោលគឺនៅអគារលេខ១២៣មហាវិថីព្រះនរោត្តមសង្កាត់ចតុមុខ រាជធានីភ្នំពេញ និងស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងផ្ទាល់របស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា។ បេសកកម្មចម្បងរបស់វិទ្យាស្ថាន គឺផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលដំបូង និងការបណ្តុះបណ្តាលបន្ត ដល់គ្រូបង្រៀនកម្រិតមធ្យមសិក្សា និងការអភិវឌ្ឍវិជ្ជាជីវៈសម្រាប់គ្រូបង្រៀន អ្នកដឹកនាំសាលារៀន អធិការ និងមន្ត្រីអប់រំនៅថ្នាក់ជាតិ និងថ្នាក់ក្រោមជាតិ ព្រមទាំងការលើកកម្ពស់ការស្រាវជ្រាវ និងនវានុវត្តន៍។ ផ្នែកតាមបរិបទនយោបាយ និងសង្គមជាតិស្ថាប័នមួយនេះ ធ្លាប់ បានឆ្លងកាត់ការកែប្រែឈ្មោះ និងតួនាទីជាច្រើនដំណាក់កាលរួចមកហើយ។

ប្រវត្តិវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ

វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំត្រូវបានបង្កើតឡើងដំបូងបង្អស់ នៅឆ្នាំ១៩១៤ ដែលមានឈ្មោះដើមថា **សាលាបឋមសិក្សា ហ្វ្រង់ស្វ៉ា បូឌាំង** (L'école François Baudoin) ។ វិទ្យាស្ថាននេះត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរឈ្មោះ និងភារកិច្ចនៃការបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនជាបន្តបន្ទាប់ ទៅតាមការវិវត្តនៃដំណាក់កាលសង្គម និងនយោបាយរបស់កម្ពុជា៖

ការវិវត្តបន្តបន្ទាប់តាមឆ្នាំនៃប្រវត្តិវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំមានដូចខាងក្រោម៖

- ឆ្នាំ១៩១៤៖ បង្កើតដំបូងមានឈ្មោះថា សាលាបឋមសិក្សាហ្វ្រង់ស្វ៉ា បូឌាំង ដើម្បីបណ្តុះបណ្តាលសិស្សបឋម
- ឆ្នាំ១៩២២៖ ប្រែក្លាយជាផ្នែកគរុវិជ្ជាក្រុមខាងត្បូង(ចំណុះអនុវិទ្យាល័យព្រះស៊ីសុវត្ថិ)ដើម្បីបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបឋមសិក្សា
- ឆ្នាំ១៩៤២៖ ប្តូរឈ្មោះជាសាលាគរុវិជ្ជាភ្នំពេញបន្តបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបឋមនិងបន្ថែមការបណ្តុះបណ្តាលសាស្ត្រាចារ្យបឋមភូមិ
- ឆ្នាំ១៩៥៥៖ ជាកន្លែងបំពេញវិជ្ជាបន្ថែមសម្រាប់គ្រូដែលមានវិញ្ញាបនបត្រផ្នែកកាយសិក្សា និងកីឡា
- ឆ្នាំ១៩៥៨៖ លើកកម្ពស់ជា វិទ្យាស្ថានជាតិខាងគរុកោសល្យ មានភារកិច្ចបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀន សាស្ត្រាចារ្យបឋមភូមិ និងជាមជ្ឈមណ្ឌលស្រាវជ្រាវគរុកោសល្យ

- ឆ្នាំ១៩៦០៖ ក្លាយជាឧបសម្ព័ន្ធរបស់សាកលវិទ្យាល័យខេមរភូមិន្ទ
- ឆ្នាំ១៩៦៥៖ប្រែក្លាយជាមហាវិទ្យាល័យគរុកោសល្យបណ្តុះបណ្តាលនិស្សិតចប់បរិញ្ញាបត្រឱ្យក្លាយជាគ្រូបង្រៀនសិក្សា និងបណ្តុះបណ្តាលអធិការកិច្ចអប់រំ
- ឆ្នាំ១៩៧៥-១៩៧៩ (របបខ្មែរក្រហម)៖ ស្ថាប័ននេះត្រូវបានបិទទ្វារទាំងស្រុង ហើយអគារត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាឃ្លាំងដាក់គ្រឿងម៉ាស៊ីនចាស់ៗ
- ក្រោយថ្ងៃ៧ មករា ១៩៧៩៖ បើកទ្វារឡើងវិញជាសាលានយោបាយសម្រាប់បំប៉ននយោបាយ និងបច្ចេកទេសដល់បុគ្គលិកអប់រំ
- ឆ្នាំ១៩៨០៖ ប្រែក្លាយជាសាលាគរុកោសល្យ និងវិក្រឹតការមជ្ឈឹមបណ្តុះបណ្តាល ផ្នែកគ្រប់គ្រង អប់រំ និងគរុកោសល្យដល់ថ្នាក់ដឹកនាំមន្ទីរអប់រំ និងគ្រូបង្រៀន
- ឆ្នាំ១៩៩២៖ ប្តូរឈ្មោះមកជា **មហាវិទ្យាល័យគរុកោសល្យ** វិញ ដើម្បីបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនសិក្សាទុតិយភូមិ និងគ្រូកាសាបារាំង
- ឆ្នាំ១៩៩៥-១៩៩៦៖ បើកការបណ្តុះបណ្តាលគ្រូវិទ្យាល័យ (រូបមន្ត បរិញ្ញាបត្រ+១) គ្រូអនុវិទ្យាល័យ ឯកទេសកាសាបារាំង (រូបមន្ត ១២+២) និងអធិការកិច្ចអប់រំ
- ឆ្នាំ២០០៤៖ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា បានប្រែក្លាយមហាវិទ្យាល័យគរុកោសល្យទៅជា **វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ** (Institut National de l'Education) មានឋានៈស្មើអគ្គនាយកដ្ឋាន ដែលមានឯកឧត្តមបណ្ឌិត **សៀង សុវណ្ណា** ជានាយកវិទ្យាស្ថាន។

យោងអនុក្រឹត្យលេខ ១៨៩ ចុះថ្ងៃទី១២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២២ វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ បានប្រែក្លាយជាគ្រឹះស្ថាន ឧត្តមសិក្សាពេញលេញ ដោយរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធជា ៤អង្គភាពមានឋានៈស្មើនាយកដ្ឋាន រួមមាន៖ មហាវិទ្យាល័យគរុកោសល្យសាលាក្រោយបរិញ្ញាបត្រមជ្ឈមណ្ឌលស្រាវជ្រាវនិងនវានុវត្តន៍និងអង្គភាពកិច្ចការទូទៅព្រមទាំងមាន ការិយាល័យ និងដេប៉ាតឺម៉ង់ចំណុះចំនួន១៤។

ចក្ខុវិស័យ បេសកកម្ម និងគុណតម្លៃស្នូល

វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំនាពេលបច្ចុប្បន្នមានចក្ខុវិស័យជាមជ្ឈមណ្ឌលឧត្តមភាពក្នុងការអប់រំគ្រូបង្រៀន ការអភិវឌ្ឍវិជ្ជាជីវៈ និងការស្រាវជ្រាវ ហើយមានបេសកកម្មលើកកម្ពស់ការបង្រៀននិងការរៀនសម្រាប់សតវត្សរ៍ទី២១ និងការអភិវឌ្ឍវិជ្ជាជីវៈជាបន្តបន្ទាប់របស់គ្រូបង្រៀនអ្នកដឹកនាំផ្នែកអប់រំនិងអ្នកស្រាវជ្រាវកម្ពុជា ដោយប្រកាន់យ៉ាងខ្ជាប់ខ្ជួននូវគុណតម្លៃស្នូលចំនួន៥ រួមមាន**ឧត្តមភាព គុណភាព សុចរិត សមធម៌ និង នវានុវត្តន៍**។

កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលនៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ

បច្ចុប្បន្ន វិទ្យាស្ថានកំពុងមានបេសកកម្មបណ្តុះបណ្តាលនូវកម្មវិធីជាច្រើនរួមមាន៖

១. បណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនកម្រិតឧត្តម (បរិញ្ញាបត្រ+២)
២. បណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនកម្រិតមូលដ្ឋានឯកទេសកាសាបារាំង (១២+២)
៣. បណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ ឯកទេសគ្រប់គ្រងអប់រំ
៤. បណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់បណ្ឌិតគ្រប់គ្រងអប់រំ និងបណ្ឌិតអប់រំឯកទេសកម្មវិធីសិក្សា និងវិធីសាស្ត្របង្រៀន
៥. បណ្តុះបណ្តាលអធិការកិច្ចអប់រំ
៦. បណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ ឯកទេសវិជ្ជាជីវៈនាយកសាលាមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ
៧. បណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ ឯកទេសប្រឹក្សាគរុកោសល្យ
៨. បណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ ឯកទេសវិធីសាស្ត្របង្រៀនកាសាបារាំង។



ឯកសារយោង

- ឌី.ខ.ន.ស. (២០២៥). កំណែទម្រង់វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ ឆ្ពោះទៅមជ្ឈមណ្ឌលអប់រំគ្រូបង្រៀនប្រកបដោយឧត្តមភាព. ភ្នំពេញ : អង្គការស៊ីប៉ា.
- Institut National de l'Education. (2022). Plan stratégique 2021-2025. Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports.

Histoire et évolution de l'Institut National de l'Éducation

BUNLY Mardy, Directeur-adjoint du Département des sciences sociales, arts, lettres et langues étrangères

វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ គឺជាគ្រឹះស្ថានបណ្តុះបណ្តាលដ៏មានសារៈសំខាន់របស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ដែលមានអាយុកាលជាង១០០ឆ្នាំចាប់តាំងពីការបង្កើតដំបូងក្នុងឆ្នាំ១៩១៤ ដើម្បីផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាល និងអភិវឌ្ឍវិជ្ជាជីវៈដល់គ្រូបង្រៀនកម្រិតមធ្យមសិក្សា អ្នកដឹកនាំសាលារៀន អធិការ និងមន្ត្រីអប់រំគ្រប់លំដាប់ថ្នាក់។ វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ គឺជាមជ្ឈមណ្ឌលឧត្តមភាព និងមានបេសកកម្មយ៉ាងមុតមាំក្នុងការលើកកម្ពស់ការបង្រៀន ការរៀន និងការស្រាវជ្រាវសម្រាប់សតវត្សរ៍ទី២១ ដោយប្រកាន់ខ្ជាប់ជានិច្ចនូវគុណតម្លៃស្នូលចំនួន៥ គឺ ឧត្តមភាព គុណភាព សុចរិត សមធម៌ និងនវានុវត្តន៍។

Introduction

Fort de plus d'un siècle d'histoire, l'Institut National de l'Éducation (INE) est un établissement de référence du Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports (MEJS), chargé de la formation et du développement professionnel des acteurs du système éducatif cambodgien. Situé au cœur de Phnom Penh, il contribue au renforcement des compétences des enseignants, des directeurs d'établissement, des inspecteurs et des responsables de l'éducation aux niveaux national et infranational.

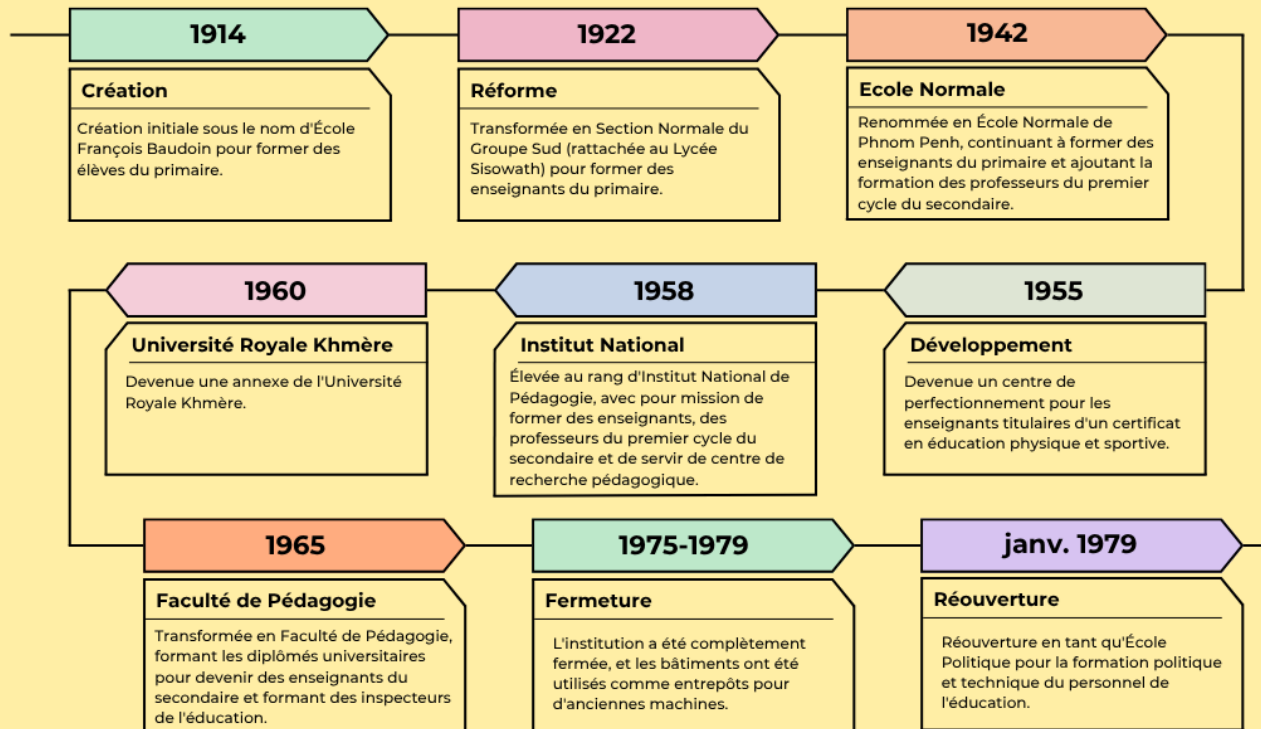
Depuis sa création en 1914, l'INE a accompagné les grandes évolutions du système éducatif cambodgien. Son organisation, ses missions et son appellation ont évolué au fil des transformations politiques, sociales et éducatives du pays, tout en conservant un objectif constant : former des professionnels de l'éducation capables de répondre aux enjeux de leur époque.

Histoire de l'Institut National de l'Éducation

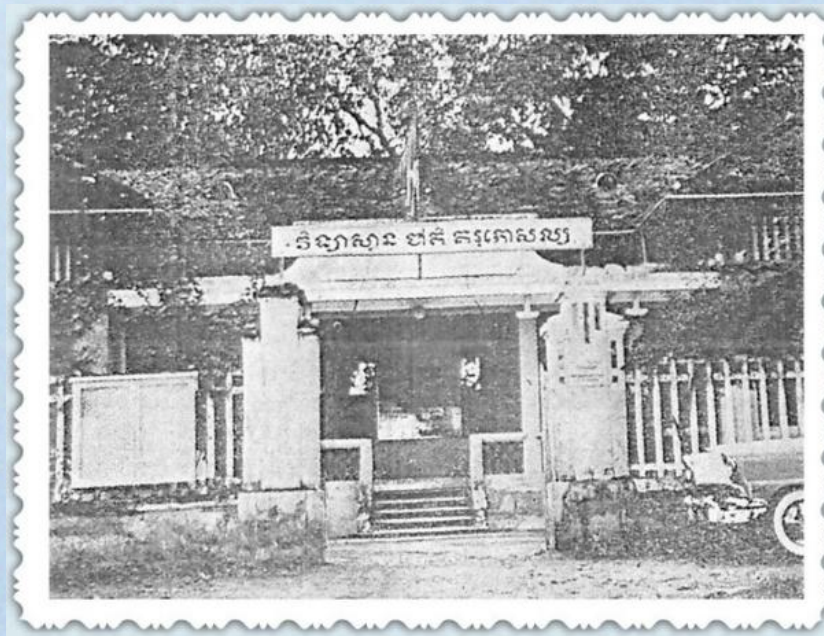
L'Institut National de l'Éducation a été fondé en 1914 sous le nom original d'École François Baudoin. Cet institut a successivement changé de nom et de missions de formation des enseignants en fonction de l'évolution des étapes sociales et politiques du Cambodge :

L'évolution chronologique de l'histoire de l'Institut National de l'Éducation est la suivante :

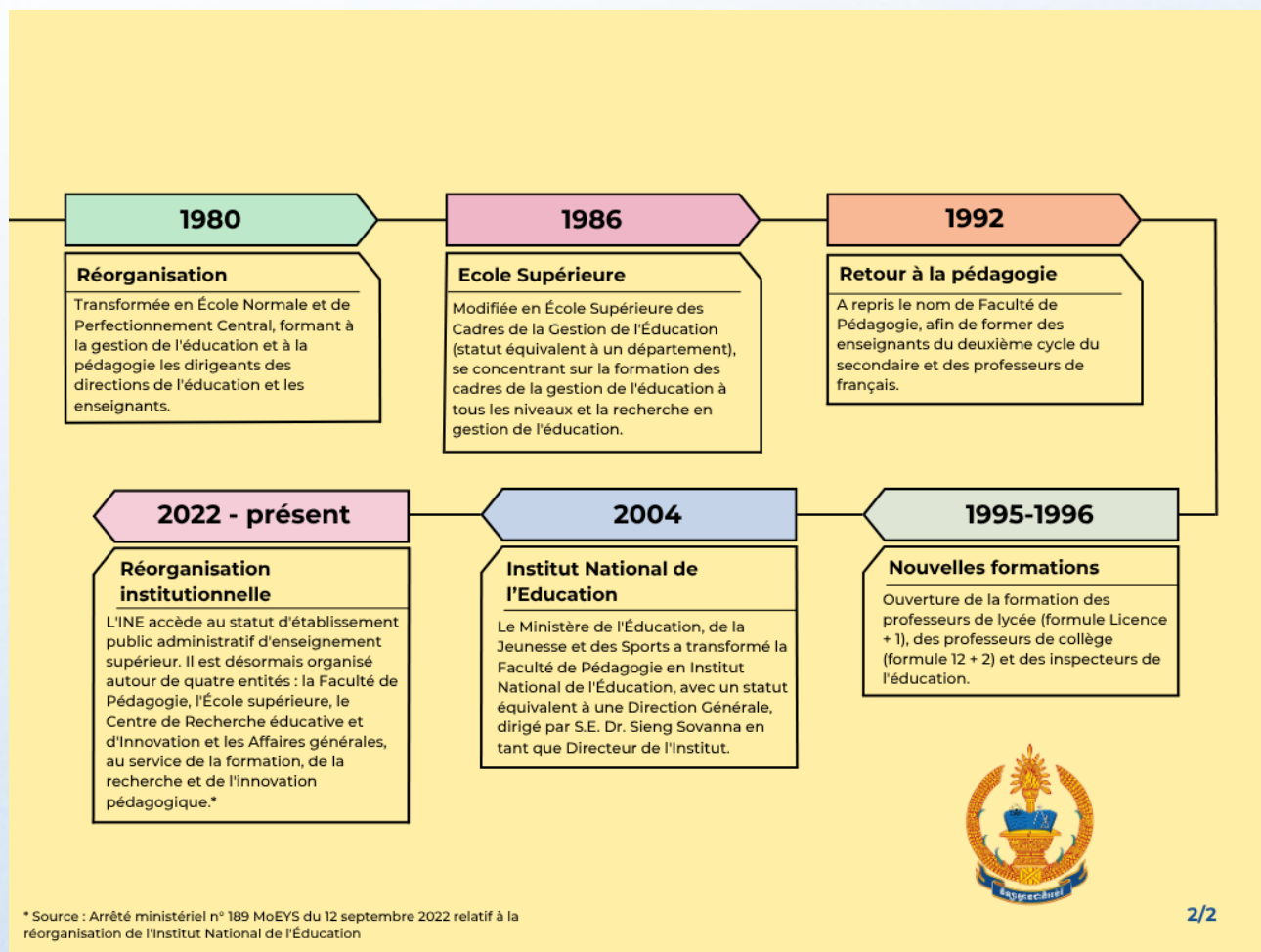
Historique de l'INE



1/2



Portail de l'INE en 1919



Porte d'entrée de l'INE, rénovée en 2023

Vision, Mission et Valeurs Fondamentales

Actuellement, l'Institut National de l'Éducation a pour vision d'être un centre d'excellence dans la formation des enseignants, le développement professionnel et la recherche, et assure la promotion de l'enseignement et l'apprentissage pour le 21^e siècle ainsi que le développement professionnel continu des enseignants, des dirigeants de l'éducation et des chercheurs cambodgiens, en adhérant strictement à cinq valeurs fondamentales, à savoir l'excellence, la qualité, l'intégrité, l'équité et l'innovation.

Programmes de formation à l'Institut National de l'Éducation

Actuellement, l'INE a pour mission de proposer de nombreux programmes de formation, tels que :

1. Master de l'Éducation, mention Enseignants de lycée (Licence+2)
2. Formation des enseignants de collège, Options Français-Mathématiques, Français-Physique et Français-Biologie (Bac+2)
3. Master de l'Éducation, Spécialité : Gestion de l'éducation
4. Doctorat en Éducation, Spécialité : Gestion de l'éducation et Doctorat en éducation
Spécialité : curriculum et méthodologies d'enseignement
5. Formation des inspecteurs de l'éducation
6. Master de l'Éducation, Spécialité : Proviseur d'enseignement secondaire
7. Master de l'Éducation, Spécialité : Tutorat
8. Master de l'Éducation, Spécialité : méthodologies de l'enseignement du français.

Références

- Dy, K. & Kouy, S. (2025). Réforme de l'Institut National de l'Éducation : Vers un Centre d'Excellence pour la Formation des Enseignants. Phnom Penh : Sipar.
- Institut National de l'Éducation. (2022). Plan stratégique 2021-2025. Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports.

2) PRÉSENTATION DU CENTRE NATIONAL DE FORMATION DES ENSEIGNANTS DE ET EN FRANÇAIS (CNEF) /

ការណែនាំអំពីមជ្ឈមណ្ឌលជាតិបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនភាសាបារាំង និងគ្រូបង្រៀនជាភាសាបារាំង (CNEF)

NGUON Chanleakhena, Responsable du CNEF et Formatrice d'enseignants de français
ជួន ច័ន្ទលក្ខិណា ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលជាតិបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនជាភាសាបារាំង

THOL Panchakneat, Responsable adjointe du CNEF et Formatrice d'enseignants de français
ថុល បញ្ចនាថី អនុប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលជាតិបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនជាភាសាបារាំង

Le Centre National de Formation des Enseignants de et en Français (CNEF), officiellement créé par décision ministérielle le 22 janvier 2026 au sein de l'Institut National de l'Éducation (INE), est un centre d'excellence dédié à la revitalisation de la langue française et de la francophonie au Cambodge. En réponse à la stratégie nationale de réforme de l'éducation et aux besoins croissants d'enseignants francophones (estimés entre 1500 et 1800), le CNEF assure la formation pédagogique et linguistique de pointe. Fort d'une synergie entre tradition académique et outils numériques modernes comme l'IA, le CNEF se positionne comme le pilier de la formation initiale et continue des enseignants de français et en disciplines non linguistiques (DNL).

I. សេចក្តីផ្តើម

មជ្ឈមណ្ឌលជាតិបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនជាភាសាបារាំង សរសេរជាអក្សរកាត់ថា **ម.ជ.គ.ប.** និងសរសេរជាភាសាបារាំង **Centre National de Formation des Enseignants de et en Français** aussi abrégé **C.N.E.F.** ត្រូវបានបង្កើតឡើងជាផ្លូវការនៅថ្ងៃទី២២ខែមករាឆ្នាំ២០២៦ (កអយក, ២០២៦) និងស្ថិតនៅក្រោមដេប៉ាតឺម៉ង់អប់រំវិទ្យាសាស្ត្រសង្គម សិល្បៈ មនុស្សសាស្ត្រ និងភាសាបរទេស របស់មហាវិទ្យាល័យគុកោសល្យ នៃវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំដើម្បីលើកកម្ពស់ចំណេះដឹង និងពង្រឹងសមត្ថភាពគុកោសល្យគ្រូបង្រៀនភាសាបារាំង និងគ្រូបង្រៀនឯកទេសផ្សេងៗទៀតជាភាសាបារាំង ក្នុងប្រព័ន្ធអប់រំកម្ពុជា។

II. តួនាទីនិងភារកិច្ចរបស់ ម.ជ.គ.ប.

មានតួនាទីជាសេនាធិការឱ្យវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ
ក្នុងការបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនជាភាសាបារាំងនិងមានភារកិច្ច ដូចខាងក្រោម៖

- បណ្តុះបណ្តាលដំបូង និងបន្តដល់គ្រូបង្រៀនភាសាបារាំង និងជាភាសាបារាំងគ្រប់កម្រិត តាមរូបភាពអាហារូបករណ៍ និងបង់ថ្លៃសេវាសិក្សា

- ស្រាវជ្រាវ អនុវត្ត ផ្សព្វផ្សាយ ផលិតធនធានគរុកោសល្យ និងវិធីសាស្ត្របង្រៀនជាភាសាបារាំង និងអភិវឌ្ឍធនធានឌីជីថល
- រៀបចំ អភិវឌ្ឍកម្មវិធីសិក្សា និងបណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ ឯកទេសវិធីសាស្ត្របង្រៀនភាសាបារាំង
- រៀបចំ ចងក្រង និងបោះពុម្ពព្រឹត្តិបត្រអប់រំពាក់ព័ន្ធនឹងការអប់រំជាភាសាបារាំង
- អភិវឌ្ឍវិជ្ជាជីវៈជាប្រចាំដល់គ្រូបង្រៀនភាសាបារាំង និងជាភាសាបារាំងគ្រប់កម្រិត
- ពិនិត្យតាមដាន និងវាយតម្លៃគ្រូបង្រៀនជាភាសាបារាំង ដើម្បីឱ្យស្របទៅតាមក្របខណ្ឌអឺរ៉ុបរួមនៃការរៀន និងបង្រៀនភាសាបរទេស (CECRL)
- សហការជាមួយស្ថាប័នដែលប្រើប្រាស់ភាសាបារាំងទាំងថ្នាក់ជាតិ និងអន្តរជាតិ
- ធ្វើរបាយការណ៍សកម្មភាពការងាររបស់ ម.ជ.គ.ប ប្រចាំខែ ត្រីមាស ឆមាស ប្រចាំឆ្នាំតាមការកំណត់ ជូនថ្នាក់ដឹកនាំវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ តាមឋានានុក្រម និងក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ទទួលបន្ទុកអនុវត្តការកិច្ចផ្សេងៗទៀតដែលថ្នាក់ដឹកនាំវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំប្រគល់ជូន។



HAL Soktaing, élève-professeure (12+2) en pleine répétition avec les élèves du collège



Le club francophone en activité au CNEF dirigé par Florian MENIGOT et exceptionnellement SIRO Sandra, enseignants-volontaires de l'OIF

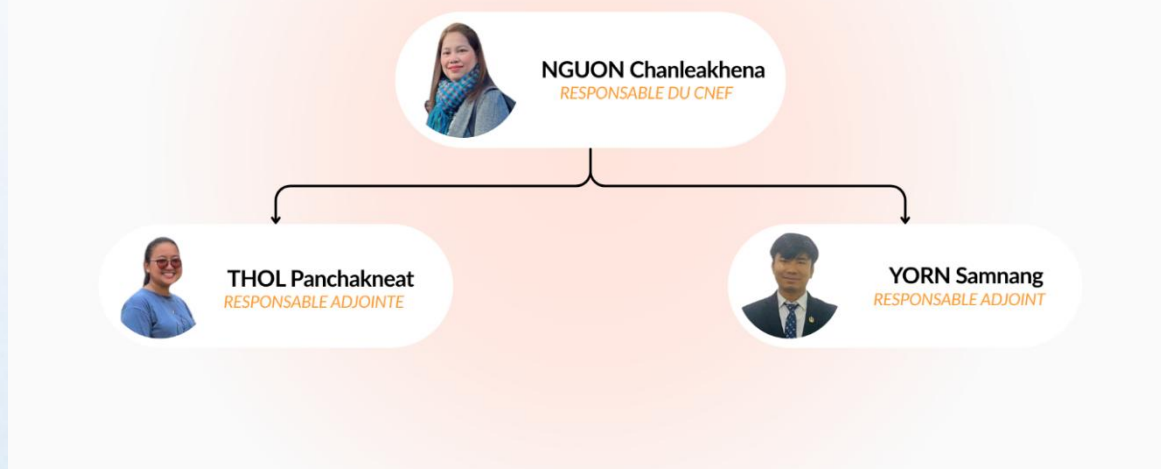
III. សមាសភាពសមាជិក និងដៃគូ

ក. គណៈកម្មការដឹកនាំមជ្ឈមណ្ឌល

យោងលិខិតបង្គាប់ការលេខ ០២ រជអ.ស ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៦ សមាសភាពថ្នាក់ដឹកនាំ រួមមាន៖

- 1) លោកស្រី ងួន ច័ន្ទលក្ខិណៈ ប្រធាន
- 2) លោកស្រី បុល បញ្ញាធាចៈ អនុប្រធាន
- 3) លោក យ៉ន សំណាងៈ អនុប្រធាន

ORGANIGRAMME DU CNEF



ខ. វិស័យសាស្ត្រ

- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា (MEJS)៖ ផ្តល់ការគាំទ្រគោលនយោបាយ និងថវិកាជាតិ។
- ស្ថានទូតបារាំងប្រចាំនៅកម្ពុជា និងវិទ្យាស្ថានបារាំងនៅកម្ពុជា (IFC)៖ ផ្តល់អ្នកជំនាញការបច្ចេកទេសគាំទ្រការកែលម្អ និងបំពាក់សម្ភារៈដល់មជ្ឈមណ្ឌល និងគាំទ្រសកម្មភាពវប្បធម៌។
- ទីភ្នាក់ងារឧត្តមសិក្សាប្រើប្រាស់ភាសាបារាំង (AUF)៖ គាំទ្រផ្នែកស្រាវជ្រាវ អាហារូបករណ៍ និងការអភិវឌ្ឍបច្ចេកវិទ្យាអប់រំ។
- សាកលវិទ្យាល័យដៃគូនៅប្រទេសបារាំង៖ សាកលវិទ្យាល័យ Marie et Louis Pasteur ផ្តល់ឱកាសចុះកម្មសិក្សា និងការបណ្តុះបណ្តាលកម្រិតខ្ពស់សម្រាប់និស្សិត ព្រមទាំងលើកកម្ពស់សមត្ថភាពបច្ចេកទេសគ្រូឧទ្ទេសភាសាបារាំង និង Cergy Paris Université ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃកម្មវិធីស្រាវជ្រាវ និងសហប្រតិបត្តិការតាមរយៈកម្មវិធី Partenariat Hubert Curien (PHC) Tonlé Sap ឆ្នាំ២០២៥ និងឆ្នាំ២០២៦។

IV. សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

ម.ជ.គ.ប. គឺជាសសរស្តម្ភមួយនៃវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំក្នុងការកសាងអនាគតនៃវិស័យអប់រំភាសាបារាំងនៅកម្ពុជា។ តាមរយៈការរួមបញ្ចូលគ្នារវាងវិជ្ជាជីវៈគរុកោសល្យ និងការស្រាវជ្រាវភាសាបារាំងនឹងក្លាយជាស្ថានចម្លងដ៏សំខាន់ទៅកាន់ពិភពលោកនៃវិទ្យាសាស្ត្រ និងវប្បធម៌។

ការបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលនេះមិនត្រឹមតែជាមោទនភាពសម្រាប់វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែគឺជាការចូលរួមចំណែកយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការអភិវឌ្ឍធនធានមនុស្សឱ្យមានសក្តានុពលពេញលេញសម្រាប់សង្គមជាតិក្នុងសតវត្សទី២១។



Salle d'accueil et de classe avec télévision connectée



De gauche à droite : YORN Samnang, NGUON Chanleakhena et THOL Panchakneat en salle de réunion

ឯកសារយោង៖

- វេជ្ជ. (២០២៦). លិខិតបង្គាប់ការលេខ ០២ វេជ្ជ.ស ស្តីពីការតែងតាំងសមាសភាពដឹកនាំមជ្ឈមណ្ឌលជាតិបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនជាភាសាបារាំងនៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ
- វេជ្ជ. (២០២៤). ឯកសារទស្សនាទាន (Note Conceptuelle) ស្តីពីការបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបារាំង និង DNL
- កអយក. (២០២៦). សេចក្តីសម្រេច ពីការបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលជាតិបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនជាភាសាបារាំងនៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ. លេខ៥ អយក.សសរ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែមករា ឆ្នាំ២០២៦. វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ

3) PRÉSENTATION DES FORMATIONS / ការណែនាំអំពីកម្មវិធី បណ្តុះបណ្តាល

3.1 Former des enseignants pour une excellence dans l'enseignement et l'apprentissage du français dans les écoles secondaires du premier cycle du Cambodge / កសាងគ្រូបង្រៀន ដើម្បីឧត្តមភាពនៃការបង្រៀននិងរៀនភាសាបារាំងនៅមធ្យមសិក្សាបឋមក្នុងប្រទេសកម្ពុជា

បណ្ឌិត អាន រ៉ូប្រាវ ព្រឹទ្ធបុរសរងមហាវិទ្យាល័យគរុកោសល្យ វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ
Dr ANN Robraw, Vice-Doyen de la Faculté de Pédagogie de l'INE

Le programme de formation des enseignants du premier cycle du secondaire (12+2) de l'Institut National de l'Éducation (INE) prépare, en deux années d'études (60 crédits), de futurs enseignants dans les spécialités Français-Khmer et Français-Sciences (Mathématiques, Physique ou Biologie). Alliant sciences de l'éducation, didactique, savoirs disciplinaires, stages professionnels et recherche-action, cette formation vise à répondre aux besoins du système éducatif cambodgien. Depuis sa création, elle a déjà permis de former 1 037 enseignants répartis sur 23 promotions.

សេចក្តីផ្តើម

ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៧មក ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា (កអយក) បានប្រគល់ឱ្យវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ នូវបេសកកម្មបណ្តុះបណ្តាលគ្រូភាសាបារាំងនៅមធ្យមសិក្សាចំណេះទូទៅដោយស្របតាមតួនាទីនិងការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួន (កអយក, ២០២២, ២០២៦)។ ក្នុងបរិបទនៃកែទម្រង់ប្រព័ន្ធអប់រំនៅកម្ពុជា ការពង្រឹងសមត្ថភាពគ្រូបង្រៀនគឺជាសសរស្តម្ភដ៏សំខាន់បំផុតមួយ ដើម្បីធានាបាននូវការអប់រំប្រកបដោយគុណភាព សមធម៌ និងបរិយាបន្ន (កអយក, ២០២៣)។

កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនកម្រិតមូលដ្ឋានតាមប្រព័ន្ធ ១២+២ នៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ បានដើរតួនាទីយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការផលិតគ្រូបង្រៀនសម្រាប់កម្រិតមធ្យមសិក្សាបឋមក្រុម លើកកម្ពស់ភាសាបារាំង-ខ្មែរ ភាសាបារាំង-គណិតវិទ្យា ភាសាបារាំង-រូបវិទ្យា និងភាសាបារាំង-ជីវវិទ្យា (កអយក, ២០២៣)។

១. គុណវុឌ្ឍិ និងគោលបំណងនៃកម្មវិធី

កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនកម្រិតមូលដ្ឋានតាមប្រព័ន្ធ ១២+២ នេះមានរយៈពេលសិក្សា២ឆ្នាំ ដែលតម្រូវឱ្យគរុសិស្សសម្រេចឱ្យបានយ៉ាងតិច ៦០ក្រេឌីត ដើម្បីទទួលបានសញ្ញាបត្រសមមូលនឹងបរិញ្ញាបត្ររង។ ចក្ខុវិស័យនៃកម្មវិធីនេះ គឺដើម្បីកសាងធនធានគ្រូបង្រៀនឱ្យមានសមត្ថភាពពេញលេញ និងមានវិជ្ជាជីវៈច្បាស់លាស់ ឆ្លើយតបទៅនឹងការវិវត្តនៃសេដ្ឋកិច្ច និងសង្គមក្នុងយុគសម័យឌីជីថល (កអយក, ២០២៣ខ)។

២. បេសកកម្មនៃកម្មវិធីសិក្សា និងការបែងចែកក្រេឌីត

ដើម្បីធានាបាននូវគុណភាពរវាងចំណេះដឹងទូទៅ និងជំនាញបង្រៀនជាក់ស្តែង កម្មវិធីសិក្សាត្រូវបានរៀបចំជា ៥ បណ្តុំមុខវិជ្ជាស្នូល (កអយក, ២០២៣ខ)៖

- ការសិក្សាពីការអប់រំ (១៣ក្រេឌីត)៖ ផ្ដោតលើចិត្តវិទ្យាអប់រំ ការគ្រប់គ្រងថ្នាក់រៀន វិជ្ជាជីវៈគ្រូបង្រៀន និងបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មានសម្រាប់ការបង្រៀន។
- ចំណេះដឹងលើមុខវិជ្ជាឯកទេស (១៨ក្រេឌីត)៖ នេះជាបណ្តុំដែលមានទម្ងន់ក្រេឌីតខ្ពស់សម្រាប់គ្រូកម្រិតមូលដ្ឋាន ដើម្បីពង្រឹងចំណេះដឹងផ្នែកខ្លឹមសារមេរៀនឱ្យកាន់តែស៊ីជម្រៅលើសពីកម្រិតវិទ្យាល័យ សម្រាប់យកទៅបង្រៀននៅអនុវិទ្យាល័យ។
- ការសិក្សាពីកម្មវិធីសិក្សា (១២ក្រេឌីត)៖ ផ្ដោតលើវិធីសាស្ត្របង្រៀនតាមមុខវិជ្ជាឯកទេសនីមួយៗ ដើម្បីឱ្យគ្រូដឹងពីរបៀបបញ្ជ្រាបចំណេះដឹងទៅកាន់សិស្ស។
- កម្មសិក្សាគរុកោសល្យ (១២ក្រេឌីត)៖ គរុនិស្សិតត្រូវចុះអនុវត្តផ្ទាល់នៅតាមសាលារៀន ដើម្បីសង្កេត និងអនុវត្តការបង្រៀន ដែលជួយពង្រឹងទំនុកចិត្ត និងបំណិនវិជ្ជាជីវៈ។
- ការស្រាវជ្រាវ (៥ក្រេឌីត)៖ រួមមានមុខវិជ្ជាវិធីសាស្ត្រស្រាវជ្រាវ និងការធ្វើគម្រោងស្រាវជ្រាវសកម្មភាពក្នុងថ្នាក់រៀន ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហានៅពេលបង្រៀនជាក់ស្តែង។



Répétition pour une chanson lors de la célébration de la Journée de la Francophonie en 2025



Les étudiants sur scène lors de la célébration de la Journée de la Francophonie en 2025

៣. គោលវិធីសាស្ត្របង្រៀនទំនើប

កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលនេះផ្តល់អាទិភាពខ្ពស់លើគោលវិធីសិស្សមជ្ឈមណ្ឌល ដែលតម្រូវឱ្យគរុនិស្សិតចូលរួមយ៉ាងសកម្មក្នុងការស្វែងរកចំណេះដឹង។ បន្ថែមពីនេះ យុទ្ធសាស្ត្រសិក្សាត្រូវបានបញ្ជ្រាបនូវបំណិនសតវត្សទី២១ ដូចជាការគិតបែបវិភាគ ការដោះស្រាយបញ្ហា ការសហការ និងអក្ខរកម្មឌីជីថល ដើម្បីឱ្យពួកគេក្លាយជាគ្រូគំរូក្នុងសម័យកាលថ្មី (កអយក, ២០២៣ខ)។



Formation pédagogique sur les « Jeux sérieux » pour les élèves-professeurs (12+2) et les formateurs avec la participation de l'AUF

៤. យន្តការនៃការវាយតម្លៃសមត្ថភាព

ដើម្បីធានាបាននូវគុណភាព ការវាយតម្លៃត្រូវបានធ្វើឡើងជាប្រព័ន្ធ និងមានភាពម៉ឺងម៉ាត់ (អយក, ២០២៣ខ)៖

- វគ្គមាន (១០%)៖ គុណិត្យត្រូវមានវគ្គមានយ៉ាងតិច ៨០% នៃម៉ោងសិក្សាសរុប ទើបមានសិទ្ធិចូលរួមការប្រឡងបញ្ចប់មុខវិជ្ជា។
- ការចូលរួមសកម្មភាព (២០%)៖ វាយតម្លៃលើសកម្មភាពពិភាក្សាក្រុម និងការផ្លាស់ប្តូរបទពិសោធន៍។
- ការវាយតម្លៃអំឡុងពេលសិក្សា (៣០%)៖ តាមរយៈកិច្ចការបុគ្គល ការធ្វើបទបង្ហាញ និងតេស្តខ្លីៗ។
- ការប្រឡងបញ្ចប់មុខវិជ្ជា (៤០%)៖ ជាការប្រឡងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬតាមទម្រង់ផ្សេងៗដែលកំណត់ដោយគ្រឹះស្ថាន។
- ដើម្បីបញ្ចប់ការសិក្សាដោយជោគជ័យ គុណិត្យត្រូវទទួលបានមធ្យមភាគពិន្ទុ (GPA) ចាប់ពី ២.០០ ឡើងទៅ (អយក, ២០២៣ខ)។

៥. លទ្ធផលនៃការបណ្តុះបណ្តាល

ជាលទ្ធផលចាប់តាំងពីជំនាន់ទី១មក វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំបានបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនកម្រិតមូលដ្ឋាន (១២+២) ឯកទេសបារាំង ចំនួន២៣ជំនាន់ (ឯកទេសបារាំង-ខ្មែរ ចំនួន១៩ជំនាន់ និងឯកទេសបារាំង-គណិតវិទ្យា បារាំង-រូបវិទ្យា បារាំង-ជីវវិទ្យាចំនួន៣ជំនាន់) សរុបចំនួន១០៣៧នាក់ ស្រី៥២៧នាក់ (INE, 2024, 2025)។



Stand d'exposition des manuels pédagogiques des élèves-professeurs (12+2)

ក្នុងអំឡុងឆ្នាំជំបូង (២០២៤-២០២៥) សិស្សគ្រូបង្រៀនបានបង្កើតជាក្រុមៗ សៀវភៅណែនាំសម្រាប់បង្រៀនភាសាបារាំងនៅកម្រិតជំបូង។ សៀវភៅណែនាំនេះត្រូវបានរចនាឡើងដោយផ្អែកលើប្រធានបទសំខាន់ៗចំនួន ៣៖ សម្ភារៈបង្រៀន (ធនធាន រូបភាព។ល។) ហ្គេមឌីជីថលដែលប្រើប្រាស់វាក្យសព្ទ និងចុងក្រោយ ឃ្លាមានប្រយោជន៍សម្រាប់ជីវិតប្រចាំថ្ងៃ (ការសួរសុខទុក្ខការណែនាំខ្លួនឯង ការទាក់ទង ការសួរសំណួរ។ល។)។

សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀន១២+២ ឯកទេសភាសាបារាំងនេះ មិនត្រឹមតែផ្តោតលើចំណេះដឹងផ្នែកភាសាប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែថែមទាំងរួមបញ្ចូលនូវចំណេះដឹងផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រ និងអក្សរសាស្ត្រខ្មែរ ក្នុងគោលបំណងបង្កើតធនធានគ្រូបង្រៀនដែលមានពហុជំនាញ និងអាចបត់បែនបានតាមតម្រូវការជាក់ស្តែងនៅតាមសាលារៀន។ នេះគឺជាជំហានដ៏សំខាន់ក្នុងការសម្រេចឱ្យបាននូវស្តង់ដារវិជ្ជាជីវៈគ្រូបង្រៀនរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងការវិវត្តនៃសេដ្ឋកិច្ច និងសង្គមក្នុងយុគសម័យឌីជីថល (INE, 2023)។

ឯកសារយោង ៖

- កអយក. (២០២២). ផែនការយុទ្ធសាស្ត្រ ២០២១-២០២៥. វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ
- កអយក. (២០២៣ក). ផែនការយុទ្ធសាស្ត្រវិស័យអប់រំ ២០២៤-២០២៨. ភ្នំពេញ: រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- កអយក. (២០២៣ខ). ក្របខណ្ឌកម្មវិធីអប់រំគ្រូបង្រៀន៖ ការអប់រំគ្រូបង្រៀនមត្តេយ្យសិក្សា បឋមសិក្សា និងមធ្យមសិក្សាបឋមភូមិ. នាយកដ្ឋានបណ្តុះបណ្តាល និងវិក្រឹតការ.
- កអយក. (២០២៦). សេចក្តីសម្រេច ពីការបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលជាតិបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនជាភាសាបារាំងនៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ. លេខ៥ អយក.សសរ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែមករា ឆ្នាំ២០២៦. វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ
- INE. (2023). La langue française et trajectoire de vie : quel avenir (et devenir) pour les étudiants cambodgiens ? Rapport final du projet de recherche, AUF, DRAP-7146
- INE. (2024). Note Conceptuelle : Création d'un Centre National de Formation des Enseignants de et en Français (CNEF) à l'Institut National de l'Education du Cambodge. Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports. 16 décembre 2024
- INE. (2025). Plan d'actions – 2025, Centre National de la Formation des Enseignants de et en Français (CNEF) à l'Institut National de l'Education du Cambodge. Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports. 26 mars 2025

3.2 Master de l'Éducation, spécialité : Méthodologie d'Enseignement du Français (MEF) à l'Institut National de l'Éducation : Formation aux compétences professionnelles et à la recherche au XXI^e siècle / ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ ឯកទេសវិធីសាស្ត្របង្រៀនភាសាបារាំង នៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ ការបណ្តុះបណ្តាលឆ្ពោះទៅរកជំនាញវិជ្ជាជីវៈ និងការស្រាវជ្រាវក្នុងសតវត្សទី២១

បណ្ឌិត អាន រ៉ូប្រាវ ព្រឹទ្ធបុរសរងមហាវិទ្យាល័យគរុកោសល្យ វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ
Dr ANN Robraw, Vice-Doyen de la Faculté de Pédagogie de l'INE

Le Master de l'Éducation, spécialité : Méthodologie d'enseignement du français (MEF) est un programme d'excellence de deux ans (48 crédits) conçu pour former des « enseignants-chercheurs » capables d'allier expertise pédagogique et recherche scientifique pour répondre au besoin de 1500 à 1800 enseignants de français au Cambodge. Bénéficiant de partenariats avec des universités françaises et du soutien de l'AUF, ce cursus flexible intègre les technologies modernes comme l'IA. Depuis 2019, le programme a formé 70 diplômés, renforçant ainsi la qualité de l'enseignement francophone et la coopération internationale.

សេចក្តីផ្តើម

វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ ដែលស្ថិតនៅចំកណ្តាលរាជធានីភ្នំពេញ គឺជាមជ្ឈមណ្ឌលឧត្តមភាពឈានមុខគេក្នុងការអប់រំគ្រូបង្រៀន ការអភិវឌ្ឍវិជ្ជាជីវៈ និងការស្រាវជ្រាវ (កអយក, ២០២២, ២០២៣)។ ឆ្លើយតបទៅនឹងយុទ្ធសាស្ត្រកំណែទម្រង់វិស័យអប់រំ (កអយក, ២០២៣) និងតម្រូវការជាក់ស្តែងដែលកម្ពុជាត្រូវការគ្រូបង្រៀនភាសាបារាំងបន្ថែមចន្លោះពី ១៥០០ ទៅ ១៨០០ នាក់ ដើម្បីអនុវត្តគោលនយោបាយភាសាបរទេសទីពីរ វិទ្យាស្ថានបានដាក់ចេញនូវកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ (Master de l'Éducation) ឯកទេសវិធីសាស្ត្របង្រៀនភាសាបារាំង (Méthodologie d'enseignement du français) (កអយក, ២០២២, ២០២៣, ២០២៦) ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ទាំងកម្រិតជាតិ និងអន្តរជាតិ។

១. បេសកកម្ម និងចក្ខុវិស័យ៖ ការកសាងគ្រូបង្រៀន និងអ្នកស្រាវជ្រាវ

កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ ឯកទេសវិធីសាស្ត្របង្រៀនភាសាបារាំង មានបេសកកម្មចម្បងក្នុងការបណ្តុះបណ្តាលធនធានមនុស្សឱ្យមានសមត្ថភាព និងវិជ្ជាជីវៈសម្រាប់បម្រើដល់វិស័យអប់រំ (វេជអ, ២០១៩)។ គោលដៅសំខាន់គឺរៀបចំអ្នកសិក្សាឱ្យក្លាយជា៖

- គ្រូបង្រៀនអាជីព ដែលមានគុណសម្បត្តិគរុកោសល្យខ្ពស់ ស្ទាត់ជំនាញភាសាបារាំង និងវប្បធម៌ប្រុងកូហ្វូនី។
- អ្នកស្រាវជ្រាវ ដែលមានសមត្ថភាពវិភាគ សំយោគ និងតាក់តែងអត្ថបទស្រាវជ្រាវវិទ្យាសាស្ត្រ ដើម្បីកែលម្អគុណភាពនៃការបង្រៀន និងការរៀន។
- មន្ត្រីអប់រំប្រកបដោយក្រមសីលធម៌ ដែលមានស្មារតីទទួលខុសត្រូវខ្ពស់ និងអាកប្បកិរិយាល្អជាតំរូវ។

២. បេសាសម្ព័ន្ធកម្មវិធីសិក្សា

កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលនេះមានរយៈពេល ២ឆ្នាំ (៤ឆមាស) ចែកចេញជា ២៤ក្រេឌីតក្នុងមួយឆ្នាំ។ មួយក្រេឌីតមានតម្លៃស្មើនឹង ១៥ ម៉ោងនៃការបង្រៀន (វេជ្ជ, ២០១៩)៖

- ឆ្នាំទី១ (ឆមាសទី១ និងទី២)៖ ផ្ដោតលើមូលដ្ឋានគ្រឹះនៃទ្រឹស្តីបង្រៀន ការពណ៌នាកាសា និងវិធីសាស្ត្រស្រាវជ្រាវ។ នៅចុងឆ្នាំទី ១ និស្សិតត្រូវការពារ និក្ខេបបទខ្លីតូច (Mini-mémoire) កម្រាស់ ៣០-៤០ ទំព័រ ដើម្បីត្រៀមខ្លួនសម្រាប់ការស្រាវជ្រាវបញ្ចប់នៅឆ្នាំទី២។
- ឆ្នាំទី២ (ឆមាសទី៣ និងទី៤)៖ សង្កត់ធ្ងន់លើការផ្ទេរចំណេះដឹង គោលនយោបាយកាសា និងការប្រតិបត្តិវិជ្ជាជីវៈ។ ក្នុងឆមាសចុងក្រោយ និស្សិតត្រូវចុះ កម្មសិក្សា (Stage) រយៈពេល ១២សប្តាហ៍ និងការពារនិក្ខេបបទបញ្ចប់ការសិក្សា (Grand mémoire) កម្រាស់ប្រហែល ៦០ទំព័រ។

៣. លក្ខខណ្ឌនៃការជ្រើសរើស និងការរៀបចំកាលវិភាគសិក្សា

ដើម្បីធានាបាននូវគុណភាពអប់រំកម្រិតខ្ពស់ បេក្ខជនត្រូវឆ្លងកាត់ការប្រឡងជ្រើសរើស និងមានលក្ខណៈសម្បត្តិដូចជា (វេជ្ជ, ២០១៩)៖

- មានបរិញ្ញាបត្រភាសាបារាំង ឬសញ្ញាបត្រសមមូល។
- បេក្ខជនដែលមានបរិញ្ញាបត្រជំនាញផ្សេង ត្រូវមានកម្រិតភាសាបារាំងយ៉ាងតិច DELF B2។
- បេក្ខជនជាគ្រូបង្រៀនភាសាបារាំងដែលមានបរិញ្ញាបត្រផ្សេង ត្រូវមានកម្រិត DELF B1 និងបទពិសោធន៍បង្រៀនយ៉ាងតិច៥ ឆ្នាំ។

ការសិក្សាត្រូវបានរៀបចំឡើងយ៉ាងបត់បែន ដើម្បីសម្រួលដល់មន្ត្រីរាជការ និងបុគ្គលិកទូទៅ ដោយមានជម្រើសសិក្សានៅចុងសប្តាហ៍ (សៅរ៍-អាទិត្យ) ឬពេលល្ងាច ចំនួន ១៥ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍ (វេជ្ជ, ២០១៩)។

៤. ចំណុចខ្លាំងសំខាន់ៗនៃកម្មវិធីសិក្សា

កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ ឯកទេសវិធីសាស្ត្របង្រៀនភាសាបារាំង នៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ មានចំណុចខ្លាំងសំខាន់ៗ ដូចខាងក្រោម (Nguon & Ann, 2024)៖

- មជ្ឈមណ្ឌលឧត្តមភាព និងគុណភាពខ្ពស់៖ វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា មជ្ឈមណ្ឌលឧត្តមភាព ក្នុងការបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀន និងការស្រាវជ្រាវ ដោយផ្តល់នូវការសិក្សាដែលមានគុណភាពខ្ពស់ ក្នុងបរិយាកាសទំនើប ជាមួយសាស្ត្រាចារ្យជំនាញ និងសម្ភាររូបវន្តគ្រប់គ្រាន់។
- ការផ្ដោតខ្លាំងលើការស្រាវជ្រាវតាំងពីឆ្នាំដំបូង៖ កម្មវិធីនេះមានលក្ខណៈពិសេសដោយផ្តល់អាទិភាពលើ ការស្រាវជ្រាវតាំងពីឆ្នាំទី១ ដែលតម្រូវឱ្យនិស្សិតរៀបចំគម្រោង និងការពារនិក្ខេបបទខ្លីតូច ដើម្បីត្រៀមខ្លួនក្លាយជា «គ្រូបង្រៀនផង និងអ្នកស្រាវជ្រាវផង» (Enseignant-chercheur)។
- កិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងឱកាសក្រៅប្រទេស៖ កម្មវិធីនេះមាន ដៃគូសហការជាសាកលវិទ្យាល័យល្បីៗនៅប្រទេសបារាំង (ដូចជាសាកលវិទ្យាល័យ Marie et Louis Pasteur) និងទទួលបានការគាំទ្រពីស្ថាប័នអន្តរជាតិដូចជា AUF និងស្ថាប័នប្រុងកូហ្សីនីដទៀត។ និស្សិតមានឱកាសខ្ពស់ក្នុងការទទួលបានអាហារូបករណ៍ និងការចុះកម្មសិក្សា ឬកម្មវិធីផ្លាស់ប្តូរបទពិសោធន៍គរុកោសល្យនៅប្រទេសបារាំង។

- ការរៀបចំសម្រាប់សតវត្សទី២១ ៖ កម្មវិធីសិក្សាត្រូវបានរៀបចំឡើងដើម្បីកសាងគ្រូបង្រៀនឱ្យមានចំណេះដឹង និងជំនាញវិធីសាស្ត្របង្រៀនទំនើប ស្របតាមសតវត្សទី២១ រួមទាំងការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាន និង បញ្ញាសិប្បនិម្មិត (AI) ក្នុងវិស័យអប់រំ។
- ភាពបត់បែនសម្រាប់អ្នកកំពុងបំពេញការងារ៖ កម្មវិធីនេះផ្តល់នូវជម្រើសសិក្សាដ៏បត់បែន ដែលអាចសិក្សានៅ ចុងសប្តាហ៍ (សៅរ៍-អាទិត្យ) ឬពេលល្ងាច ក្នុងកម្រិត ១៥ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍ ដែលបង្កលក្ខណៈងាយស្រួល សម្រាប់មន្ត្រីរាជការ និងបុគ្គលិកដែលកំពុងធ្វើការ។
- ការអភិវឌ្ឍសមត្ថភាពគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ៖ ក្រៅពីចំណេះដឹងផ្នែកភាសានិងវិធីសាស្ត្របង្រៀន និស្សិតទទួលបាន ការបណ្តុះបណ្តាលលើក្រមសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈខ្ពស់ ជំនាញទំនាក់ទំនងអន្តរាប្បប្ប និងសមត្ថភាពក្នុងការវិភាគ គោលនយោបាយអប់រំ។
- ការទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការ៖ កម្មវិធីនេះត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការដោយក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា និង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ទាំងក្នុងកម្រិតជាតិ តំបន់ និងអន្តរជាតិ។



Formateurs du Master MEF à l'INE

៥. កិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងឱកាសសម្រាប់អនាគត

កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ ឯកទេសវិធីសាស្ត្របង្រៀនភាសាបារាំង ត្រូវបានរៀបចំឡើង ក្រោមការសហការយ៉ាងជិតស្និទ្ធរវាងវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ ជាមួយដៃគូសំខាន់ៗដូចជា សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ (URPP) និងសាកលវិទ្យាល័យ Marie et Louis Pasteur នៃប្រទេសបារាំង។ តាមរយៈកិច្ចសហការនេះ និស្សិតមាន ឱកាសទទួលបានអាហារូបករណ៍ និងការចុះកម្មសិក្សា ឬកម្មវិធីផ្លាស់ប្តូរបទពិសោធន៍គរុកោសល្យនៅប្រទេសបារាំង ដែលជួយពង្រឹងសមត្ថភាពរបស់ពួកគេនៅលើឆាកអន្តរជាតិ។ លើសពីនេះ វិទ្យាស្ថានក៏បានបញ្ចូលនូវការប្រើប្រាស់ បច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាន និងបញ្ញាសិប្បនិម្មិត (AI) ក្នុងវិស័យអប់រំផងដែរ (អយក, ២០១៩)។



Photo de groupe des enseignants et formateurs de français en stage d'été à Besançon, en France



Stage d'habilitation correcteur/examineur DELF par un intervenant extérieur de l'IFC

៦. លទ្ធផលនៃការបណ្តុះបណ្តាល

ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០១៩មក និស្សិតថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់ ផ្នែកវិធីសាស្ត្របង្រៀនភាសាបារាំង បានបញ្ចប់ការបណ្តុះបណ្តាល ចំនួន៥ ជំនាន់ សរុបចំនួន៧០នាក់ ស្រី៤០នាក់។ សព្វថ្ងៃនេះ មាននិស្សិតថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់ ផ្នែកវិធីសាស្ត្របង្រៀនភាសាបារាំង ជំនាន់ទី៦ និងទី៧ កំពុងទទួលការបណ្តុះបណ្តាល ចំនួន៣១នាក់ ស្រី២០នាក់ សម្រាប់សិក្សា២០២៥-២០២៧ (INE, 2024, 2025)។

សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

ការបញ្ចប់ការសិក្សានៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ មិនត្រឹមតែជាមោទនភាពសម្រាប់បុគ្គល និងគ្រួសារប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែគឺជាការចូលរួមចំណែកយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការកសាងអនាគតនៃវិស័យអប់រំនៅកម្ពុជា។ បរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់អប់រំ ឯកទេសវិធីសាស្ត្របង្រៀនភាសាបារាំង គឺជាថ្នាក់បណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនជំនាន់ថ្មីដែលប្រកបដោយសមត្ថភាព និងមនសិការវិជ្ជាជីវៈខ្ពស់។ តាមរយៈកម្មវិធីនេះ ភាសាបារាំងបានក្លាយជាស្ថានចម្បងដ៏សំខាន់ទៅកាន់ពិភពលោកនៃវិទ្យាសាស្ត្រ វប្បធម៌ និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ដែលជួយឱ្យអ្នកសិក្សាក្លាយជាទាំងគ្រូបង្រៀនអាជីព និងជាអ្នកស្រាវជ្រាវក្នុងពេលតែមួយ។ ការទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការទាំងក្នុងកម្រិតជាតិ និងអន្តរជាតិ បានធ្វើឱ្យកម្មវិធីនេះ ក្លាយជាមជ្ឈមណ្ឌលឧត្តមភាពសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍវិជ្ជាជីវៈអប់រំក្នុងសតវត្សទី២១ (INE, 2023)។



Remise des diplômes des étudiants en Master MEF

ឯកសារយោង

- កអយក. (២០២២). ផែនការយុទ្ធសាស្ត្រ ២០២១-២០២៥. វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ
- កអយក. (២០២៣). ផែនការយុទ្ធសាស្ត្រវិស័យអប់រំ ២០២៤-២០២៨. ភ្នំពេញ: រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- កអយក. (២០២៦). សេចក្តីសម្រេច ពីការបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលជាតិបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀនជាភាសាបារាំងនៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ. លេខ៥ អយក.សសរ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែមករា ឆ្នាំ២០២៦. វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ
- INE. (2019). Programme de formation du Master d'enseignement du français (MEF). Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports
- INE. (2023). La langue française et trajectoire de vie : quel avenir (et devenir) pour les étudiants cambodgiens ?. Rapport final du projet de recherche, AUF, DRAP-7146
- INE. (2024). Note Conceptuelle : Création d'un Centre National de Formation des Enseignants de et en Français (CNEF) à l'Institut National de l'Education du Cambodge. Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports. 16 décembre 2024
- INE. (2025). Plan d'actions – 2025, Centre National de Formation des Enseignants de et en Français (CNEF) à l'Institut National de l'Education du Cambodge. Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports. 26 mars 2025
- Nguon, C. & Ann, R. (2024). Étude de faisabilité en vue de la numérisation du Master d'Enseignement du Français à l'Institut National de l'Éducation (INE) au Cambodge. Revue Gerflint-Synergies pays riverains du Mékong n° 12, p. 197-217. EISSN 2261-2777. https://gerflint.fr/images/revues/Mekong/Mekong12/nguon_ann.pdf

4) LANGUE FRANÇAISE ET TRAJECTOIRES DE VIE / ភាសាបារាំង និងគន្លងជីវិត អនាគតសម្រាប់និស្សិតកម្ពុជា

Langue française et trajectoires de vie : quel avenir (et devenir) pour les étudiants cambodgiens ? /
ភាសាបារាំង និងគន្លងជីវិត អនាគតសម្រាប់និស្សិតកម្ពុជា

OUK Uttarak, Directeur-adjoint du Département d'études supérieures

អ៊ុក ឧត្តរៈ អនុប្រធានដេប៉ាតឺម៉ង់សាលាក្រោយបរិញ្ញាបត្រ

អត្ថបទនេះពិភាក្សាអំពីតួនាទីរបស់ភាសាបារាំងក្នុងជីវិតសិក្សា និងអាជីពរបស់និស្សិតកម្ពុជា។ ទោះបីជាចំនួនអ្នកនិយាយភាសាបារាំងនៅកម្ពុជាមានចំនួនមិនច្រើនក៏ដោយ ភាសាបារាំងនៅតែផ្តល់ឱកាសសំខាន់ៗក្នុងការសិក្សា ការទទួលអាហារូបករណ៍ ការផ្លាស់ប្តូរនិស្សិត និងការងារនៅក្នុងវិស័យអន្តរជាតិ។ អត្ថបទនេះក៏លើកឡើងពីបញ្ហាប្រឈមនានា និងសារៈសំខាន់នៃការពង្រឹងការបង្រៀនភាសាបារាំង ដើម្បីគាំទ្រដល់ការអភិវឌ្ឍធនធានមនុស្ស និងពហុភាសានិយមនៅកម្ពុជា។

1. Introduction

Au Cambodge, la langue française occupe une place singulière, héritée d'une histoire marquée par des relations culturelles et éducatives durables avec l'espace francophone. Dans un contexte de mondialisation croissante, la diversification des compétences linguistiques constitue un enjeu stratégique pour les systèmes éducatifs.

Cette recherche s'inscrit dans le projet intitulé « Langue française et trajectoires de vie : quel avenir et devenir pour les étudiants cambodgiens ? », mené par l'Institut National de l'Éducation (INE) avec le soutien de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF). Elle vise à analyser les effets de l'apprentissage du français sur les parcours académiques, professionnels et personnels des étudiants cambodgiens.

Le français au Cambodge en quelques chiffres

Selon le rapport *La langue française dans le monde* publié par l'Observatoire de la langue française de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) en 2026, le Cambodge compte environ 28 000 francophones pour une population totale estimée à 17,848 millions d'habitants, soit environ 0,16 % de la population.

Bien que cette proportion demeure modeste, le français continue d'occuper une place importante dans plusieurs secteurs stratégiques tels que l'éducation, la diplomatie, la coopération internationale, le droit, le tourisme et la santé.

Le Cambodge fait partie des pays membres de l'Organisation internationale de la Francophonie et bénéficie de nombreux programmes de coopération soutenus par des partenaires tels que l'OIF,

l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), l'Ambassade de France au Cambodge et plusieurs établissements d'enseignement supérieur francophones.

Au-delà du nombre de locuteurs, l'importance du français réside également dans les opportunités qu'il offre aux étudiants cambodgiens : accès à des formations universitaires internationales, mobilité académique, bourses d'études et insertion professionnelle dans des secteurs fortement tournés vers l'international.

Ainsi, la langue française constitue aujourd'hui un atout complémentaire à l'anglais dans le développement des compétences linguistiques et professionnelles des jeunes générations.

2. Cadre conceptuel et institutionnel

Les politiques linguistiques éducatives au Cambodge traduisent une volonté de promouvoir le plurilinguisme comme levier d'intégration régionale et internationale. Le français, en tant que langue d'enseignement et de communication scientifique, est perçu comme un vecteur facilitant l'accès à l'enseignement supérieur et aux opportunités professionnelles à l'international (AUF, 2021).

Cependant, sa diffusion demeure souvent limitée à certains établissements ou filières spécifiques, ce qui soulève des enjeux d'équité et d'accessibilité (Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports [MoEYS], 2020).

3. Méthodologie

L'étude adopte une approche mixte, combinant des méthodes qualitatives et quantitatives. Elle repose sur :

- l'analyse des politiques éducatives nationales ;
- l'observation des pratiques pédagogiques ;
- la collecte de données empiriques à travers les retours d'expérience d'enseignants et d'étudiants issus d'établissements francophones au Cambodge, tels que l'Institut National de l'Éducation (INE), l'Institut de Technologie du Cambodge et l'Université Royale de Droit et des Sciences Économiques.

Cette démarche méthodologique permet d'analyser de manière approfondie les interactions entre apprentissage linguistique et trajectoires de vie.



Réunion de l'équipe du projet



Membres rédacteurs de l'article scientifique

4. Résultats et discussion

4.1. Le français comme levier d'opportunités

Les résultats montrent que la maîtrise du français favorise :

- l'accès à des programmes universitaires internationaux ;
- la mobilité académique ;
- l'insertion professionnelle, notamment dans les secteurs liés à la coopération internationale.

Ainsi, le français peut être considéré comme un capital linguistique stratégique (Bourdieu, 1982).

4.2. Limites et contraintes

Malgré ces avantages, plusieurs obstacles subsistent :

- un accès limité aux ressources pédagogiques ;
- une insuffisance de formation continue pour les enseignants ;
- une perception du français comme langue élitiste ou marginale face à la prédominance de l'anglais.

Ces contraintes tendent à réduire l'impact potentiel du français sur les trajectoires des étudiants cambodgiens.

4.3. Enjeux pour les politiques éducatives

L'étude met en évidence la nécessité de :

- renforcer la formation initiale et continue des enseignants ;
- intégrer les technologies numériques dans l'enseignement du FLE ;
- développer des politiques linguistiques inclusives, adaptées aux besoins des apprenants.

Une approche systémique apparaît indispensable pour maximiser les effets positifs de l'enseignement du français.

5. Conclusion

L'enseignement du français au Cambodge dépasse le cadre de la simple acquisition linguistique : il constitue un vecteur d'ouverture culturelle, académique et professionnelle. Toutefois, pour que cette langue puisse pleinement jouer ce rôle, des efforts institutionnels soutenus sont nécessaires.

Cette recherche invite ainsi les décideurs, les éducateurs et les acteurs de la Francophonie à repenser les stratégies éducatives afin de garantir un accès équitable, durable et efficace à l'apprentissage du français au Cambodge.

Références

- Agence Universitaire de la Francophonie. (2021). *La francophonie universitaire en Asie-Pacifique : enjeux et perspectives*. AUF.
- Bourdieu, P. (1982). *Ce que parler veut dire : L'économie des échanges linguistiques*. Fayard.
- Institut National de l'Éducation. (2023). *Rapport interne sur l'enseignement du français et la formation des enseignants*. Phnom Penh : INE.
- Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports. (2020). *Politique linguistique et enseignement des langues étrangères au Cambodge*. Phnom Penh : MoEYS.
- Organisation internationale de la Francophonie. (2019). *La langue française dans le monde*. Nathan.
- Organisation internationale de la Francophonie. (2026). *La langue française dans le monde 2026*. Québec : Observatoire de la langue française.

5) COOPÉRATION AVEC LE MINISTÈRE ET LES PARTENAIRES FRANCOPHONES / កិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយក្រសួង និងដៃគូប្រចាំកម្ពុជា

Dr BOKHARI Isabelle, Conseillère et Experte Technique Internationale auprès du Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Education, de la Jeunesse et des Sports

វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំធ្វើការយ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា (MEJS) ក្នុងការអនុវត្តគោលនយោបាយអប់រំជាតិ ជាពិសេសក្នុងវិស័យបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀន ការស្រាវជ្រាវ និងនវានុវត្តន៍គរុកោសល្យ។ ក្រសួងកំណត់ទិសដៅ និងគោលនយោបាយ ខណៈដែល វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ ទទួលបន្ទុកអនុវត្តតាមរយៈកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាល និងការអភិវឌ្ឍវិជ្ជាជីវៈបន្ត។

ដើម្បីលើកកម្ពស់គុណភាពអប់រំ និងការបង្រៀនភាសាបារាំង វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ ក៏បានបង្កើតកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយដៃគូប្រចាំកម្ពុជាសំខាន់ៗជាច្រើន រួមមាន ទីភ្នាក់ងារឧត្តមសិក្សាប្រើប្រាស់ភាសាបារាំង (AUF) អង្គការអន្តរជាតិប្រុងកូហ្គនី (OIF) និងស្ថានទូតបារាំងប្រចាំកម្ពុជា។

កិច្ចសហប្រតិបត្តិការទាំងនេះផ្តោតលើការបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀន ការផលិតធនធានគរុកោសល្យ ការអភិវឌ្ឍបច្ចេកវិទ្យាឌីជីថលក្នុងវិស័យអប់រំ ការគាំទ្រការស្រាវជ្រាវ និងការលើកកម្ពស់ភាសាបារាំង។ តាមរយៈគម្រោង និងសកម្មភាពរួមទាំងនេះ វិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ បានរួមចំណែកយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការពង្រឹងសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈរបស់គ្រូបង្រៀន និងការអភិវឌ្ឍការអប់រំនៅកម្ពុជា ព្រមទាំងពង្រឹងទំនាក់ទំនងជាមួយសហគមន៍ប្រុងកូហ្គនីអន្តរជាតិ។

I. La collaboration entre le Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports du Cambodge et l'Institut National d'Education du Cambodge

La relation entre le MEJS et l'INE est une relation à la fois hiérarchique et fonctionnelle :

- le Ministère définit les politiques et les orientations,
- l'Institut national d'éducation les traduit en actions concrètes, surtout dans la formation, la recherche et l'innovation pédagogique.

Voici les principaux axes de cette coopération :

1. Formation des enseignants et des cadres éducatifs

- L'INE est en charge de la formation initiale et continue des enseignants du secondaire, des formateurs et des responsables éducatifs.
- Le ministère définit les politiques éducatives, tandis que l'INE les met en œuvre à travers ses programmes de formation.
- Collaboration pour améliorer les compétences pédagogiques, notamment via des approches innovantes (enseignement centré sur l'élève, IA, etc.).

2. Élaboration et réforme des curricula

- Le MEJS fixe les orientations nationales en matière de programmes scolaires.
- L'INE participe activement à la conception, la révision et l'expérimentation des curricula et des supports pédagogiques.
- Contribution aux réformes éducatives (qualité de l'enseignement, compétences du XXI^e siècle, école modèle, formation du corps des inspecteurs et des chefs d'établissement).

3. Recherche en éducation

- L'INE mène des recherches pédagogiques et éducatives pour informer les décisions du ministère.
- Les résultats de ces recherches servent à rendre plus pertinentes les politiques publiques et les pratiques de classe plus efficaces.

4. Développement professionnel continu

- Mise en place de formations continues pour les enseignants en service.
- Programmes conjoints pour renforcer la qualité de l'enseignement dans toutes les provinces du pays, notamment en zones rurales.

5. Mise en œuvre des politiques éducatives

- Le ministère conçoit les stratégies nationales (ex : Plan Stratégique d'Education, ESP).
- L'INE joue un rôle opérationnel dans leur déploiement sur le terrain, notamment via la formation et l'accompagnement des enseignants.

6. Coopération internationale

- Les deux institutions collaborent avec des partenaires internationaux (UNESCO, UNICEF, Banque mondiale, etc.).
- L'INE agit souvent comme “bras technique” du ministère dans les projets financés par des partenaires extérieurs.

La relation entre le MEJS et l'INE est une relation hiérarchique et fonctionnelle : le ministère définit les politiques et les orientations, l'Institut National d'Education les traduit en actions concrètes, en particulier dans les domaines de la formation, la recherche et l'innovation pédagogique.

II. Les Coopérations entre l'Institut National d'Education du Cambodge et les partenaires francophones

1. La Collaboration entre l'Institut National d'Education du Cambodge et l'AUF Asie-Pacifique

Cette coopération s'inscrit généralement dans le cadre du développement qualitatif de l'éducation, de la formation des enseignants et de la promotion de la francophonie autour des 4 axes de coopération suivants :

- Formation des enseignants
 - Programmes de renforcement des compétences pédagogiques
 - Formation continue des enseignants, notamment en français
 - Introduction de nouvelles méthodes d'enseignement (approches actives, numériques, intelligence artificielle, ...)
- Promotion du français
 - Soutien aux filières universitaires bilingues ou francophones
 - Développement de ressources pédagogiques en français
 - Organisation d'ateliers (employabilité des étudiants, séminaires et événements francophones).
- Innovation pédagogique et numérique
 - Intégration du numérique dans l'éducation
 - Formation aux outils digitaux pour enseignants et formateurs
 - Accès à des plateformes éducatives de l'AUF
- Projets et partenariats institutionnels
 - Mise en place de projets conjoints (curriculum, recherche en éducation)
 - Échanges d'expertise entre institutions
 - Appui technique et financement de certaines initiatives
- Recherche en éducation
 - Collaboration sur des études pédagogiques
 - Participation à des réseaux universitaires francophones
 - Publication et diffusion de travaux scientifiques

Quelques exemples de collaboration :

- Appui aux filières bilingues francophones :
 - Soutien à la formation d'enseignants cambodgiens du secondaire (Disciplines Non Linguistiques : maths, sciences en français).
 - Organisation d'ateliers pédagogiques avec l'INE pour améliorer la qualité de l'enseignement en français.
 - Développement de modules didactiques adaptés au contexte cambodgien.
- Projet de transformation numérique de la formation des enseignants :
 - Mise en place de formations hybrides (présentiel + en ligne) pour les formateurs de l'INE.
 - Utilisation de plateformes AUF (type MOOCs, Campus numérique francophone).

- Formation à des outils comme Moodle, classes virtuelles, ressources éducatives libres.
- Programme de renforcement des capacités des formateurs
 - Sessions régionales AUF impliquant des cadres de l'INE.
 - Thématiques: ingénierie pédagogique, évaluation des apprentissages, approche par compétences

Impact : création d'un noyau de formateurs nationaux capables de diffuser les bonnes pratiques.

- Participation aux réseaux régionaux de recherche en éducation
 - L'INE a été associé à des réseaux AUF en Asie-Pacifique sur l'innovation éducative et l'éducation bilingue
- Participation à des colloques et publications scientifiques francophones.

Objectif : renforcer la visibilité internationale et la recherche éducative cambodgienne.

- Production et diffusion de ressources pédagogiques
 - Co-développement de guides pédagogiques en français pour enseignants.
 - Accès à la bibliothèque numérique de l'AUF (IDNEUF).
 - Adaptation de contenus pour la formation initiale à l'INE.



Réunion avec les membres du CNEF, de l'INE avec les représentants de l'AUF

2. La Collaboration entre l'Institut National d'Education du Cambodge et l'OIF

La coopération entre l'Institut National d'Éducation du Cambodge (INE/NIE) et l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) s'inscrit dans le cadre plus large de la promotion de la langue française et de l'amélioration de la qualité de l'éducation dans les pays francophones.

Voici les principaux axes de cette coopération :

1. Promotion de la langue française

- L'OIF soutient le Cambodge dans le renforcement de l'enseignement du français, notamment dans les écoles secondaires et à l'INE.
- Mise à disposition de ressources pédagogiques en français et appui aux filières bilingues ou francophones.

2. Formation des enseignants

- Organisation de formations continues pour les enseignants de français (didactique, pédagogie, évaluation).
- Renforcement des capacités des formateurs de l'INE, afin qu'ils puissent à leur tour former d'autres enseignants (effet multiplicateur).

3. Développement de ressources pédagogiques

- Appui à la conception de manuels scolaires, guides pédagogiques et supports numériques en français.
- Adaptation des contenus au contexte cambodgien.

4. Intégration du numérique éducatif

- L'OIF soutient l'intégration des technologies éducatives dans la formation des enseignants à l'INE.
- Formation à l'utilisation d'outils numériques pour l'enseignement du français.

5. Projets et programmes francophones

- Participation à des programmes régionaux de la Francophonie (Asie-Pacifique).
- Échanges d'expertise, ateliers, séminaires et réseaux professionnels entre institutions francophones.

6. Appui institutionnel et coopération technique

- L'OIF apporte une expertise technique pour renforcer les capacités institutionnelles de l'INE.
- Contribution à l'amélioration de la qualité des systèmes de formation des enseignants.

L'OIF agit comme partenaire technique et financier, tandis que l'INE joue un rôle clé dans la mise en œuvre sur le terrain au Cambodge.



Photo prise avec les volontaires de l'OIF après la Journée de la Francophonie à l'INE

3. La coopération entre l'Institut National d'Éducation du Cambodge et l'Ambassade de France au Cambodge

Cette collaboration s'inscrit dans le cadre de la coopération bilatérale franco-cambodgienne en matière d'éducation et de francophonie. Elle est à la fois linguistique, pédagogique et institutionnelle.

Voici les principaux axes :

1. Promotion de la langue française

- L'Ambassade de France soutient le développement de l'enseignement du français au Cambodge et la création du Centre National de Formation pour l'enseignement du français (CNEF)
- Appui aux filières bilingues et aux programmes francophones.
- Fourniture de ressources pédagogiques et soutien aux initiatives culturelles francophones.

2. Formation des enseignants

- Organisation de formations continues pour les enseignants de français (méthodologie, didactique).
- Appui au renforcement des capacités des formateurs de l'INE.
- Intervention d'experts français (souvent via France Éducation international ou autres opérateurs).

3. Appui pédagogique et innovation

- Soutien à l'introduction de méthodes pédagogiques modernes (approche communicative, pédagogie active).
- Intégration du numérique éducatif dans la formation des enseignants.

4. Mobilité et échanges

- Mise en place de bourses de formation et d'études en France pour les enseignants et cadres de l'INE.
- Programmes d'échanges académiques et professionnels.



Visite dans un lycée d'éducation spécialisée à Kampong Cham



Photo de groupe avec des représentants de partenaires francophones à l'INE

5. Coopération institutionnelle

- L'Ambassade accompagne le MoEYS et l'INE dans certains projets éducatifs.
- Coordination avec d'autres acteurs français (AFD, Institut français du Cambodge).
- Appui à la structuration des filières de formation en lien avec les standards internationaux.

6. Soutien à la francophonie éducative

- Organisation d'activités culturelles et éducatives en français (concours, formations, événements).
- Renforcement du réseau d'enseignants francophones.

L'Ambassade agit comme un partenaire stratégique et technique, souvent en lien avec d'autres institutions françaises comme Campus France, tandis que l'INE assure la mise en œuvre au niveau national.

Sitographie

- MoEYS : Ministry of Education, Youth and Sports : <https://moeys.gov.kh/kh>
- Institut National d'Education : <https://nie.edu.kh/en/>
- Agence universitaire de la Francophonie (AUF) : <https://www.auf.org>
- Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) : <https://www.francophonie.org/>
- Ambassade de France au Cambodge : <https://kh.diplomatie.gouv.fr/fr>
- Expertise France : Agence Française de Coopération Technique : <https://www.expertisefrance.fr/fr>
- Lycée Français René Descartes : <https://descartes-cambodge.com/>
- Alliance Française de Siem Reap : <https://afsiemreap.com/fr/alliance-francaise-de-siem-reap/>
- Université Paris Cergy : <https://www.cyu.fr/>

6) PRÉSENTATION DE L'ASSOCIATION DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS DU CAMBODGE (APFC) / ការណែនាំអំពីសមាគម

សម្រួលការសាបាពំនៃកម្ពុជា

Dr NY Ratha, Vice-directeur de l'INE
បណ្ឌិត នី រដ្ឋា នាយករងវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ

សមាគមសម្រួលការសាបាពំនៃកម្ពុជា (សសបក) គឺជាអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងឆ្នាំ ១៩៩៤ ក្នុងគោលបំណងលើកកម្ពស់គុណភាពនៃការបង្រៀន និងរៀនភាសាបារាំងនៅក្នុងប្រព័ន្ធអប់រំកម្ពុជា ក្រោមការគាំទ្រពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ព្រមទាំងដៃគូអភិវឌ្ឍន៍ប្រចាំកម្ពុជា។ ក្នុងរយៈពេលជាងបីទសវត្សរ៍មកនេះ សមាគមបានរៀបចំសមាជិកចំនួន៩លើក និងមហាសន្និបាតចំនួន៨លើក នៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ និងនៅស្ថាប័នដៃគូផ្សេងៗ ដើម្បីប្រមូលផ្តុំគ្រូបង្រៀនភាសាបារាំងមកចែករំលែកបទពិសោធន៍ ធ្វើការស្រាវជ្រាវគរុកោសល្យ និងពង្រឹងសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈឱ្យកាន់តែប្រសើរឡើង។ ក្រោមការដឹកនាំរបស់គណៈកម្មការនាយកដែលផ្លាស់ប្តូរអាណត្តិរៀងរាល់៣ឆ្នាំម្តង សមាគមបានដើរតួនាទីយ៉ាងសំខាន់ ក្នុងការចងក្រងបណ្តាញគ្រូភាសាបារាំងនៅគ្រប់កម្រិតសិក្សា ព្រមទាំងជំរុញការផ្សព្វផ្សាយវប្បធម៌ និងអក្សរសាស្ត្រប្រុងក្បួន ក្នុងគោលដៅអភិវឌ្ឍធនធានមនុស្សឱ្យមានសក្តានុពលពេញលេញសម្រាប់សង្គមជាតិ។

Introduction

L'Association des Professeurs de Français du Cambodge (APFC) est une organisation non gouvernementale à but non lucratif. Fondée le 22 octobre 1994 et officiellement reconnue par le Ministère de l'Intérieur le 23 mai 1996, elle a pour objectif principal de participer activement à la réforme du système éducatif cambodgien. Son but est de renforcer la qualité de l'enseignement du français, une langue qui a failli disparaître au cours des deux dernières décennies de guerre.

Rappel historique

L'APFC a été créée avec le soutien du Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports (MEJS) et des instances francophones de terrain. Parmi ces partenaires, on compte l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), l'Institut Français du Cambodge (anciennement Centre Culturel Français du Cambodge), le Centre Régional Francophone d'Asie-Pacifique de l'Organisation Internationale de la Francophonie (CREFAP/OIF), le projet de la Valorisation du Français en Asie du Sud-Est (Valofrase), et le Service de Coopération et d'Action Culturelle (SCAC) de l'Ambassade de France au Cambodge. Depuis 1996, l'APFC a organisé neuf congrès et huit Assemblées Générales, nous pouvons notamment citer le Premier congrès sous forme d'une assemblée extraordinaire à l'Université Royale de Phnom Penh en 1996 ou encore le dernier en date du 23 novembre 2024, qui marque le neuvième

congrès et la huitième Assemblée Générale à l'Institut de Pédagogie de Phnom Penh réunissant entre 350 et 500 participants à chaque session. Ces participants sont des professeurs titulaires de la formation initiale et des professeurs disciplinaires qui parlent français et peuvent enseigner cette langue.

Les objectifs principaux de ces congrès sont :

- Encourager les enseignants de français à travailler au renforcement de la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage du français.
- Recenser le nombre d'enseignants de français en exercice et les encourager à adhérer à l'APFC en tant que membres sociétaires.
- Identifier les besoins des enseignants et leur communiquer des thèmes permettant le renforcement de leurs compétences professionnelles.

L'APFC a organisé ses congrès et assemblées générales principalement à l'Université Royale de Phnom Penh (1996, 1998), à l'INE (2003, 2008, 2009, 2012, 2016, 2019) et à l'Institut de Technologie du Cambodge (2006). Le dernier en date, le neuvième congrès, s'est tenu le 23 novembre 2024 à l'Institut de Pédagogie de Phnom Penh.



Photo d'ouverture de la 8^{ème} Assemblée de l'APFC accompagnée des participants, en 2024



Photo d'ouverture de la 8^{ème} Assemblée de l'APFC accompagnée des participants, en 2024



Photo de groupe après l'ouverture de l'Assemblée

Membres des Comités Directeurs de l'APFC

Les fondateurs de l'APFC et membres du bureau provisoire en 1994 étaient M. Sim Sieng Pav, Directeur du Département d'Etudes Francophones de l'Université Royale de Phnom Penh (DEF/URPP), Mme Khieu Sunran, Vice-Directrice du Département de Développement des Programmes Scolaires, Vice-Présidente, Mme Chhin Edith, Vice-Directrice du DEF/URPP, Vice-Présidente, Mme Meas Vanna, Professeur de français du DEF/URPP, Secrétaire, M. Tep Navuth, Professeur de français du DEF/URPP, Secrétaire-Adjoint, Mme Min Narann, Professeur de français du DEF/URPP, Trésorière ainsi que les Membres : Hong Makara, Im Lim, Khem Nimith, Hem Vanna, Yin Vantha, Pit Chamnan, Var Sim Samreth, Turmo Gerard.

Depuis sa création, l'APFC a été dirigée par des comités élus pour des mandats de trois ans. M. Sim Sieng Pav (Directeur du DEF/URPP) a présidé le premier comité (1996-2002), suivi par S.E. M. Neang Muth (Conseiller près du MEJS, 2003-2012). Dr Ny Ratha, formateur puis chef du Bureau d'Études de l'INE, a été Secrétaire Général (2006-2009), Premier Vice-Président (2009-2012), Président (2012-2015), puis Premier Vice-Président sous S.E.M. Samedy Sivathana (Sous-Secrétaire d'État à l'EJS, 2016-2019) et Vice-Président sous Dr Sam Or Angkearoat (Directeur Général Adjoint du MEJS, 2019-2023). Mme Seng Kimha (formatrice à l'INE) et M. Mao Bunneang (Directeur du DEF/URPP) ont aussi joué des rôles clés, tout comme Dr Sok Limsrorn (Directeur Adjoint du DEF/URPP).

- Le comité directif actuel, composé de 9 membres pour la période 2024-2027 est le suivant :



Statuts de l'APFC

Depuis sa création, les statuts de l'APFC, amendés lors de ses Assemblées Générales et assemblées extraordinaires, comptent actuellement six chapitres et vingt-six articles.

Voici quelques articles clés des statuts de l'APFC :

Article 2 : Les buts de l'Association

- Regrouper toutes les personnes concernées par l'enseignement du français dans le pays.
- Renforcer l'enseignement du français dans les établissements d'enseignement primaire, secondaire et supérieur du Cambodge.
- Favoriser la mise en commun des expériences et des recherches pédagogiques pour promouvoir l'enseignement du français et améliorer les conditions de cet enseignement.
- Mettre en place une équipe de formateurs pour former et améliorer les compétences des professeurs de français.
- Encourager et valoriser l'initiative et la créativité des professeurs.
- Participer aux réflexions et débats pédagogiques menés au niveau national et international sur l'enseignement du français.
- Œuvrer à la promotion des littératures et cultures francophones par des publications et manifestations culturelles et pédagogiques.
- Aider à la formation et au perfectionnement en langue et civilisation françaises et en didactique du français.
- Entreprendre des partenariats avec des organismes nationaux et internationaux partageant les mêmes objectifs.

Article 4 : Siège de l'Association

Le siège de l'Association est fixé à l'Institut National de l'Éducation (INE) au n° 123, boulevard Preah Norodom à Phnom Penh et peut être changé par décision du Comité Directeur.

Article 6 : Composition de l'Association

L'Association se compose de membres actifs, de membres associés ou volontaires et de membres d'honneur.

- Pour être membre actif, il faut être ou avoir été professeur de français ou s'occuper directement de l'enseignement du français, et s'acquitter de la cotisation annuelle de 10 000 riels.
- Peut être membre associé ou volontaire toute personne intéressée par les activités de l'Association.
- Peut être membre d'honneur toute personne désignée par le Comité Directeur.

Article 17 : Composition et attributions du Bureau

L'Association est administrée par un Bureau composé de sept à neuf membres élus au scrutin secret pour trois ans par l'Assemblée Générale. Les membres du Bureau choisissent parmi eux un(e) Président(e), deux Vice-Président(e)s, un(e) Secrétaire Général(e), un(e) Trésorier(ère), et quatre membres exécutifs.

Article 23 : Ressources de l'Association

Les ressources de l'Association se composent :

- Des cotisations annuelles des membres adhérents (10 000 riels).
- Des cotisations des membres bienfaisants (minimum 50 000 riels).
- De la rémunération de certaines prestations de service.

Activités de l'APFC

Depuis sa création, l'Association des Professeurs de Français du Cambodge (APFC) participe activement au développement professionnel des enseignants de français et au rayonnement de la Francophonie au Cambodge.

Membre de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF) et de la Commission Asie-Pacifique (CAP), l'association entretient des liens étroits avec le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports, l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), l'Ambassade de France au Cambodge ainsi que de nombreuses institutions éducatives nationales et internationales.

Au fil des années, l'APFC a participé à de nombreux congrès mondiaux et régionaux consacrés à l'enseignement du français. Ces rencontres ont permis aux enseignants cambodgiens de partager leurs expériences, de découvrir de nouvelles pratiques pédagogiques et de renforcer leur réseau professionnel au sein de la Francophonie.

L'association a notamment été représentée lors de plusieurs Congrès mondiaux de la FIPF (Québec, Durban, Besançon) ainsi qu'aux congrès régionaux de la Commission Asie-Pacifique organisés au Japon et à Singapour. Elle participe également à des colloques et séminaires consacrés à l'innovation pédagogique, au plurilinguisme et à l'intégration des nouvelles technologies dans l'enseignement du français.

À l'échelle nationale, l'APFC organise régulièrement des ateliers de formation continue destinés aux enseignants de français. Ces formations portent notamment sur les pratiques pédagogiques innovantes, l'amélioration de la qualité de l'enseignement, l'utilisation du numérique éducatif ou encore l'enseignement du français appliqué à des domaines spécifiques tels que le tourisme.

Grâce au soutien de ses partenaires francophones, l'APFC contribue ainsi au renforcement des compétences professionnelles des enseignants et au développement de l'enseignement du français au Cambodge.

Quelques événements marquants

XIIe Congrès mondial de la FIPF – Québec (2008)

« *Le français, maillon de la diversité linguistique et culturelle* »

XIIIe Congrès mondial de la FIPF – Durban (2012)

« *Le français, langue de liberté* »

XVIe Congrès mondial de la FIPF – Besançon (2025)

« *Les professeurs de français, créateurs d'avenir* »

4e Congrès régional de la Commission Asie-Pacifique – Kyoto (2017)

« *Le français en Asie-Pacifique : défis et opportunités* »

5e Congrès régional de la Commission Asie-Pacifique – Singapour (2023)

« *Plurilinguisme et interculturel : les défis de l'enseignement de la langue française au XXIe siècle* »

Congrès des professeurs de FLE – Kuala Lumpur (2023)

« *Innovez dans vos cours grâce à l'intelligence artificielle* »

Formation continue des enseignants – Siem Reap (2024)

Renforcer l'enseignement du français au secondaire

Formation continue des enseignants – Siem Reap (2025)

Motiver les apprenants et améliorer la qualité de l'enseignement du et en français

Atelier sur le français appliqué au tourisme durable – Kampot (2025)

Politiques éducatives et stratégies pour le développement du français dans le secteur du tourisme



Congrès Mondial FIPF à Besançon, en 2025



Photo de groupe lors d'un Congrès en Malaisie, en 2023

Conclusion

L'APFC compte environ 120 adhérents ces dernières années. Elle continue de jouer un rôle crucial dans la promotion de l'enseignement du français au Cambodge et dans le développement professionnel des enseignants de français. Grâce à ses nombreuses collaborations avec des partenaires francophones, l'APFC a pu renforcer ses activités et offrir des opportunités de formation et d'échange aux enseignants de français.

Les partenariats avec le MEJS, l'Ambassade de France au Cambodge, l'OIF, l'AUF, et d'autres institutions francophones ont permis à l'APFC de bénéficier de ressources supplémentaires, d'organiser des formations de qualité, et de renforcer la coopération internationale. Ces collaborations ont également favorisé l'échange de bonnes pratiques pédagogiques et la promotion de la culture francophone au Cambodge.

En participant activement aux congrès mondiaux, régionaux et locaux, l'APFC contribue à la mise en réseau des enseignants de français, à l'amélioration des compétences pédagogiques, et à la promotion de la langue française et des cultures francophones dans le pays. Ces efforts continus font de l'APFC un acteur clé dans le domaine de l'éducation et de la francophonie au Cambodge.

Nous contacter

Siège de l'APFC :

Institut National de l'Éducation (INE)

123, boulevard Preah Norodom, Phnom Penh

 **Telegram : 012 60 72 20**

 **Facebook :** <https://www.facebook.com/profile.php?id=61570847875846>

Références bibliographiques

- Association des Professeurs de Français du Cambodge. (1994). Les statuts de l'APFC. Phnom Penh.
- Association des Professeurs de Français du Cambodge. (2024). Les statuts de l'APFC. Phnom Penh.
- FIPF : <https://fipf.org/actualite/rapport-dactivites-2024-de-la-fipf>
- Ministère de l'Intérieur du Cambodge. (1996). Lettre d'autorisation du Ministère de l'Intérieur du Cambodge sur la citation de l'APFC. Phnom Penh.
- NY, R. (2011). L'Association des Professeurs de Français du Cambodge « APFC » et ses statuts. Journal de l'Association des Professeurs de Français du Cambodge. Phnom Penh.

7) LES ENSEIGNANTS-VOLONTAIRES DE L'OIF AU SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE FRANÇAISE AU CAMBODGE / គ្រូបង្រៀនស្ម័គ្រចិត្តរបស់ អង្គការអន្តរជាតិ ហ្វ្រង់កូហ្វូនី (OIF) ជួយគាំទ្រដល់ការបង្រៀន ភាសាបារាំង នៅកម្ពុជា

MENIGOT Florian, Enseignant-Volontaire de l'OIF à l'INE

ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងអង្គការអន្តរជាតិហ្វ្រង់កូហ្វូនី (OIF) គ្រូបង្រៀនស្ម័គ្រចិត្តចំនួន ១២នាក់ មកពីប្រទេសហ្វ្រង់កូហ្វូនីផ្សេងៗ បាននឹងកំពុងបំពេញបេសកកម្មនៅតាម គ្រឹះស្ថានអប់រំនានានៅកម្ពុជា ដើម្បីគាំទ្រការបង្រៀន និងរៀនភាសាបារាំង។

បេសកកម្មរបស់គ្រូបង្រៀនស្ម័គ្រចិត្តរួមមាន ការបង្រៀនភាសាបារាំង ការគាំទ្រគ្រូបង្រៀន និងសិស្ស-និស្សិត ការរៀបចំសកម្មភាពវប្បធម៌ហ្វ្រង់កូហ្វូនី ការបង្កើតធនធានគរុកោសល្យ និងការអភិវឌ្ឍគម្រោងអប់រំថ្មីៗ។

នៅវិទ្យាស្ថានជាតិអប់រំ គ្រូបង្រៀនស្ម័គ្រចិត្តធ្វើការយ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលជាតិបណ្តុះបណ្តាលគ្រូបង្រៀន ជាភាសាបារាំង (មជ្ឈមណ្ឌល) ដើម្បីពង្រឹងសមត្ថភាពភាសាបារាំងរបស់សិស្ស គរុសិស្ស គរុនិស្សិត និងនិស្សិត និង លើកកម្ពស់ហ្វ្រង់កូហ្វូនីនៅប្រទេសកម្ពុជា។

កម្មវិធីស្ម័គ្រចិត្តនេះរួមចំណែកយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអប់រំអន្តរជាតិ ការអភិវឌ្ឍជំនាញ ភាសា និងការផ្សព្វផ្សាយតម្លៃនៃហ្វ្រង់កូហ្វូនីនៅកម្ពុជា។

Une coopération éducative au service de la langue française

Dans le cadre de la coopération entre le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports du Royaume du Cambodge et l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), 12 Enseignants-Volontaires sont mobilisés au sein d'établissements scolaires et universitaire cambodgiens afin d'accompagner le développement de l'enseignement du français et de contribuer au renforcement des compétences des enseignants et des apprenants. Leur mission a débuté en janvier 2026 pour une durée d'un an, renouvelable une année (selon accords des différentes parties prenantes : MEJS, établissement d'accueil, OIF et volontaire).

Cette collaboration s'inscrit dans une volonté commune de promouvoir la langue française, de favoriser les échanges culturels et de renforcer les liens entre les pays de l'espace francophone.



Photo officielle de la délégation de l'OIF auprès de son excellence Monsieur le Vice-Premier Ministre, Ministre du MEJS



Première cohorte des enseignants-volontaires OIF au Cambodge

L'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)

Créée en 1970, l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) rassemble aujourd'hui des États et gouvernements ayant en partage la langue française ou un intérêt pour les valeurs qu'elle véhicule. Son action s'articule autour de plusieurs missions essentielles : la promotion de la langue française et de la diversité culturelle, le soutien à l'éducation et à la formation, l'accompagnement de la jeunesse, l'égalité homme-femme ainsi que la promotion de la paix, de la démocratie et du développement durable.

Le Cambodge occupe une place particulière dans l'histoire de la Francophonie. En effet, Sa Majesté le roi Norodom Sihanouk est l'un des quatre pères fondateurs de la Francophonie institutionnelle, aux côtés de Léopold Sédar Senghor (Sénégal), Habib Bourguiba (Tunisie) et Hamani Diori (Niger). Son engagement en faveur du dialogue entre les peuples et de la coopération internationale se poursuit à ce jour et aura contribué à la naissance de ce vaste espace francophone qui réunit aujourd'hui 396 millions de locuteurs à travers le monde.

Des volontaires engagés dans différents établissements du pays

Le programme de volontariat de l'OIF au Cambodge s'étend à l'échelle nationale. En effet, les Enseignants-Volontaires sont affectés dans plusieurs établissements partenaires à travers le pays, notamment dans des lycées bilingues, LV1-LV2, des lycées de nouvelle génération dits NGS (New Generation School) et au sein d'un institut de formation d'enseignants.

En lien avec les équipes éducatives et selon les besoins des établissements, leurs missions consistent à contribuer notamment à l'enseignement du français, l'accompagnement des apprenants et des étudiants, la formation continue des enseignants, l'organisation d'activités francophones, la création de ressources pédagogiques, le développement de projets éducatifs innovants, à accompagner les

équipes éducatives, à favoriser la pratique du français et à mettre en œuvre des projets pédagogiques et culturels adaptés aux besoins des établissements.

Grâce à leur engagement, ces volontaires participent activement au rayonnement de la langue française, de la francophonie et au renforcement des liens entre les institutions éducatives cambodgiennes et les acteurs de la Francophonie.



Une enseignante-volontaire du Lycée Preah Yukunthor en pleine activité artistique



Des enseignants-volontaires en classe dans un lycée à Kandal



Les enseignants-volontaires accompagnés de leurs élèves au Lycée Preah Sisowath

Une mission au sein de l'Institut National de l'Éducation

Au sein de l'Institut National de l'Éducation (INE), le volontaire affecté au Centre National de Formation des Enseignants de et en Français (CNEF), Florian MENIGOT, intervient en étroite collaboration avec l'équipe pédagogique et la responsable du centre.

Sa mission principale consiste à contribuer à la dynamisation de l'enseignement du et en français ainsi qu'à la promotion de l'espace francophone auprès des étudiants et des enseignants.

Dans ce cadre, plusieurs actions sont mises en œuvre :

- Animation de cours de renforcement linguistique pour les étudiants ;
- Accompagnement des enseignants dans leurs pratiques pédagogiques ;
- Organisation d'activités culturelles et francophones ;
- Création et animation d'un Club francophone ;
- Création de ressources pédagogiques et numériques ;
- Appui à l'organisation d'événements tels que la « Journée internationale de la Francophonie » ;
- Contribution à la conception et à la réalisation du Bulletin éducatif franco-khmer ;
- Participation à la réflexion et au développement des projets du CNEF ;
- Promotion du Master MEF (Master de l'Education, spécialité : Méthodologie d'Enseignement du Français).

À travers ces actions, le volontaire participe à la valorisation de la langue française et au renforcement des liens entre les différents acteurs de la communauté éducative.



Le club francophone en pleine activité au CNEF à l'INE avec son enseignant-volontaire

Une coopération tournée vers l'avenir

Au-delà des activités menées au quotidien, ce programme illustre l'importance de la coopération éducative internationale dans le développement des compétences linguistiques, pédagogiques et interculturelles des bénéficiaires.

En favorisant les échanges entre professionnels de l'éducation, en soutenant la formation des enseignants et en offrant aux apprenants davantage d'opportunités de pratiquer le français, cette collaboration contribue à renforcer la place de la langue française dans le paysage éducatif cambodgien et à la promotion de la Francophonie auprès des jeunes générations cambodgiennes.

Les volontaires de la Francophonie sont ainsi des acteurs engagés au service de l'éducation, du dialogue interculturel et de la promotion des valeurs de la Francophonie.

Le saviez-vous ?

La cohorte d'Enseignants-Volontaires de l'OIF actuellement déployée au Cambodge est composée de **12 volontaires francophones issus des pays suivants : Tchad, Djibouti, Côte d'Ivoire, Mozambique, Burundi, France, Cameroun et Bénin.** Il s'agit de la **première cohorte déployée sur le continent asiatique**, marquant ainsi une étape importante dans le développement du volontariat francophone international de l'OIF.

Références

- Institut National de l'Éducation, Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports du Cambodge, & Organisation Internationale de la Francophonie. (2025). Fiche de mission des enseignants-volontaires de la Francophonie au Cambodge (2026-2027) [Document interne non publié].
- Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports du Cambodge. (2020). Politique linguistique et enseignement des langues étrangères au Cambodge. Phnom Penh : MEJS.
- Organisation Internationale de la Francophonie. (2023). Cadre stratégique de la Francophonie 2023-2030. Paris : OIF.
- Organisation Internationale de la Francophonie. (2026). La langue française dans le monde 2026. Québec : Observatoire de la langue française.
- Organisation internationale de la Francophonie. (s.d.). Le volontariat international de la Francophonie. Consulté le 14/05/2026, à l'adresse <https://www.francophonie.org>
- Organisation internationale de la Francophonie. (s.d.). Présentation de l'Organisation internationale de la Francophonie. Consulté le 14/05/2026 2026, à l'adresse <https://www.francophonie.org>

8) INTRODUCTION À LA LANGUE FRANÇAISE /

សេចក្តីណែនាំអំពីភាសាបារាំង

MENIGOT Florian, Enseignant-Volontaire de l'OIF à l'INE

ភាសាបារាំងគឺជាភាសាមួយក្នុងគ្រួសារភាសារ៉ូម៉ាំង ដែលមានប្រភពមកពីភាសាឡាតាំង។ សព្វថ្ងៃនេះ ភាសាបារាំងត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅលើទ្វីបទាំងអស់ ហើយមានអ្នកនិយាយប្រមាណ ៣៩៦ លាននាក់នៅទូទាំងពិភពលោក។ ភាសាបារាំងមានលក្ខណៈពិសេសមួយចំនួន ដូចជា អក្ខរាវិរុទ្ធសម្បូរបែប អក្សរមួយចំនួនមិនបញ្ចេញសំឡេង និងប្រព័ន្ធកេទនៃពាក្យ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ លក្ខណៈទាំងនេះក៏ជាផ្នែកមួយនៃភាពសម្បូរបែប និងភាពស្រស់ស្អាតរបស់ភាសានេះផងដែរ។

ការរៀនភាសាបារាំងធ្វើឱ្យអ្នកសិក្សាស្វែងយល់ពីវប្បធម៌ អក្សរសិល្ប៍ សិល្បៈ និងចំណេះដឹងនានាពីពិភពប្រុងកូហ្សូនី។ នៅកម្ពុជា ក៏មានពាក្យមួយចំនួនដែលមានប្រភពពីភាសាបារាំង ដូចជា កាហ្វេ (café) សូកូឡា (chocolat) និងស្រាបៀរ (bière) ជាដើម ដែលបង្ហាញពីទំនាក់ទំនងប្រវត្តិសាស្ត្រ និងវប្បធម៌រវាងកម្ពុជា និងប្រទេសប្រុងកូហ្សូនី។

La langue française est une langue indo-européenne appartenant à la famille des langues romanes, au même titre que l'espagnol, l'italien ou encore le portugais. Elle trouve ses origines dans le latin, enrichi au fil des siècles par des influences diverses, notamment germaniques et régionales (Walter, 1988 ; Lodge, 1993).

Aujourd'hui, le français est une langue présente sur tous les continents. Selon le dernier rapport de l'Observatoire de la langue française de l'Organisation internationale de la Francophonie, publié en 2026, elle compte environ 396 millions de locuteurs dans le monde. Elle occupe ainsi une place majeure parmi les langues les plus parlées à l'échelle internationale. Cette présence mondiale fait du français une langue de communication, de culture, mais aussi d'opportunités professionnelles (OIF, 2026).

La langue française se distingue par certaines caractéristiques qui peuvent surprendre les apprenants. Son orthographe est réputée complexe, notamment en raison des nombreuses lettres muettes, en particulier en fin de mot (par exemple : *parlent, petit, grand*). De plus, le français possède un système de genres grammaticaux (masculin et féminin), parfois difficile à maîtriser, notamment lorsque certains mots changent de genre selon le contexte, comme *amour, orgue* ou *délice* (Grevisse & Goosse, 2016).

Cependant, ces spécificités font également la richesse de la langue. Le français est souvent associé à la précision de son vocabulaire, à la nuance de ses expressions et à la diversité de ses registres. Il permet d'exprimer des idées avec finesse et élégance, ce qui explique en partie son importance dans les domaines diplomatique, littéraire et académique (Calvet, 1999).

Au-delà de ses aspects linguistiques, le français est aussi une langue culturelle. Il donne accès à une littérature riche, à un cinéma reconnu, ainsi qu'à une diversité de cultures à travers le monde francophone. Parler français, c'est donc aussi entrer en contact avec une pluralité de perspectives et de traditions (Abdallah-Pretceille, 2006).

Premiers éléments pour débiter en français

Le français utilise l'alphabet latin, composé de 26 lettres, comme en anglais, bien que la prononciation diffère (Riegel, Pellat & Rioul, 2009).

L'image suivante est l'alphabet français en majuscule et en minuscule, accompagné de l'alphabet phonétique.

A a /ɑ/	G g /ʒe/	N n /ɛn/	U u /y/
B b /be/	H h /aʃ/	O o /o/	V v /ve/
C c /se/	I i /i/	P p /pe/	W w /dublə ve/
D d /de/	J j /ʒi/	Q q /ky/	X x /iks/
E e /e/	K k /kə/	R r /ɛr/	Y y /iguɛk/
F f /ɛf/	L l /ɛl/	S s /ɛs/	Z z /zɛd/
	M m /ɛm/	T t /te/	

Les expressions de base telles que *bonjour*, *merci* ou *au revoir* constituent les premiers outils de communication et permettent une entrée progressive dans la langue.

Le français se distingue du khmer par sa grammaire, on constate une morphologie différente entre les 2 langues : le khmer a une morphologie isolante, où les mots sont tous invariables, le français a une morphologie flexionnelle, caractérisée par des "mots variables" (genre, nombre, temps, etc.).

Français	API	Khmer
Bonjour	/bɔ̃.ʒuʁ/	ជំរាបសួរ
Merci	/mɛʁ.si/	អរគុណ
Au revoir	/o ʁə.vwaʁ/	លាហើយ
Oui	/wi/	បាទ / ចាស
Non	/nɔ̃/	ទេ

Un apprentissage progressif

Apprendre le français demande du temps et de la pratique. Les difficultés initiales, notamment liées à la prononciation ou à la grammaire, s'atténuent progressivement grâce à l'exposition régulière à la langue et à la pratique orale (Cuq & Gruca, 2017).

Dans le contexte cambodgien, certaines similitudes lexicales peuvent faciliter l'apprentissage. Des mots comme *café*, *chocolat*, *bière* ou *crème* sont utilisés dans les deux langues, témoignant des échanges historiques et culturels entre le Cambodge et l'espace francophone.

Une langue vivante en constante évolution

Enfin, la langue française n'est pas figée. Elle évolue constamment, s'adapte aux usages et intègre de nouveaux mots, notamment dans les domaines technologiques et culturels (Calvet, 2002).

Ainsi, apprendre le français aujourd'hui, c'est s'ouvrir à une langue vivante, dynamique et tournée vers le monde et l'avenir.

Testez vos connaissances !

Associez l'image au mot correspondant :



1. du chocolat

2. de l'eau

3. un vélo

4. une bière

5. du pain

6. une moto

7. du café

a.



b.



c.



d.



e.



f.



g.



Références

- Abdallah-Pretceille, M. (2006). *L'éducation interculturelle*. PUF.
- Calvet, J.-L.. (1999). *Pour une écologie des langues du monde*. Plon.
- Calvet, J.-L.. (2002). *Le marché aux langues*. Plon.
- Cuq, J.-P., & Gruca, I. (2017). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. PUG.
- Grevisse, M., & Goosse, A. (2016). *Le Bon Usage*. De Boeck.
- Lodge, R. A. (1993). *French: From Dialect to Standard*. Routledge.
- Organisation Internationale de la Francophonie (2026). *La langue française dans le monde*.
- Riegel, M., Pellat, J.-C., & Rioul, R. (2009). *Grammaire méthodique du français*. PUF.
- Walter, H. (1988). *Le français dans tous les sens*. Robert Laffont.
- https://lgidf.cnrs.fr/sites/lgidf.cnrs.fr/files/images/KHMER_24_06_19_A4.pdf

9) BIOGRAPHIES / ជីវប្រវត្តិសង្ខេប

Biographie Mardy BUNLY

M. Mardy BUNLY est Chef adjoint du Département des sciences sociales, des arts, des sciences humaines et des langues étrangères à l'Institut National de l'Éducation (INE) du Cambodge. Il est titulaire d'un Master en méthodologie de l'enseignement du français délivré par ce même institut.

Ses domaines de spécialisation se situent à la croisée de la didactique du français et de la transformation numérique, étayés par une formation spécialisée dans l'utilisation de l'intelligence artificielle pour la recherche et l'enseignement dans le supérieur. Il dirige actuellement un projet en

collaboration avec l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), visant à promouvoir et à accroître la visibilité du programme de Master en méthodologie de l'enseignement du français à l'Institut National de l'Éducation.

M. BUNLY contribue activement à la communauté académique internationale. Il est notamment intervenu lors du 5e Congrès de la Commission Asie-Pacifique de la FIPF à Singapour, où il a présenté ses recherches portant sur la didactique du plurilinguisme et les pratiques pédagogiques des professeurs de français au Cambodge.



Biographie Dr. Isabelle Bokhari

Trilingue (français, anglais, ourdou), Isabelle BOKHARI est Docteure en Sciences du Langage, spécialiste de la Didactique des langues (FLE/FOS, DNL).

Elle a mené une étude comparée des politiques linguistiques et éducatives en faveur de la Francophonie (Ghana – Vietnam) dans une approche régionale :

Afrique de l'Ouest - Asie du Sud-est. Chargée d'accompagner les réformes

éducatives du pays, Isabelle Bokhari occupe désormais les fonctions de

Conseillère du Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Éducation, de la Jeunesse et

des Sports à Phnom Penh au Cambodge. Elle a une bonne connaissance de

l'enseignement du et en français ainsi que de ses enjeux en contexte multilingue

asiatique et africain. Titulaire du Ministère français de l'Education Nationale,

elle a occupé différentes fonctions au sein du Ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères, en

ambassade, en tant qu'Attachée de Coopération Educative au Vietnam et attachée de coopération pour le

Français au Ghana. Elle a œuvré notamment à la mise en place de l'école doctorale du Ghana et au

développement de l'enseignement bilingue au Vietnam.



Biographie Chanleakhena NGUON

Madame NGUON Chanleakhena est actuellement formatrice d'enseignants de français et responsable du Centre National de formation des Enseignants de et en Français (CNEF) à l'Institut National de l'Éducation (INE) du Cambodge. Elle est titulaire d'un Master de l'Éducation en Spécialité Méthodologie d'Enseignement du Français délivré par ce même institut. Elle a plus de 16 ans d'expérience dans les secteurs de l'éducation et de la formation et aussi ses recherches se concentrent sur les méthodologies de l'enseignement et l'apprentissage du et en français. Dans le cadre de ses recherches, elle a publié plusieurs ouvrages dans un établissement supérieur, notamment les manuels du scolaire pour l'enseignement primaire et secondaire avec le Ministère de l'Éducation cambodgien.



Biographie Panchakneat THOL

Mme THOL Panchakneat est Formatrice et responsable adjointe du Centre National de formation des Enseignants de et en Français (CNEF) à l'Institut National de l'Éducation (INE) du Cambodge. Elle est titulaire d'un Master d'Enseignement du Français délivré par ce même institut.

Ses domaines d'expertise se situent au niveau de la didactique du français et de la formation pédagogique, étayés par des parcours de formation internationale de haut niveau, notamment au Centre de Linguistique Appliquée (CLA) de Besançon en France et lors du programme BELC au



Vietnam. Depuis 2020, elle forme les futurs professeurs de français aux niveaux Bac+2 et Licence+1 au sein de l'INE, tout en s'engageant pour l'innovation pédagogique et le développement de la langue française dans le système éducatif cambodgien.

Mme THOL contribue activement au rayonnement de la communauté francophone régionale. Elle participe régulièrement à des instances académiques de haut niveau, telles que le Congrès de la Commission Asie-Pacifique de la FIPF, les séminaires régionaux de recherche francophone organisés par le CREFAP/OIF, ainsi qu'au Congrès des professeurs de français en Malaisie. Ses interventions portent principalement sur le renforcement des compétences linguistiques et pédagogiques des enseignants au Cambodge.

Biographie Dr. Robraw Ann

Dr Robraw Ann est actuellement vice-doyen de la Faculté de pédagogie de l'Institut National de l'Éducation. Titulaire d'un doctorat en sciences de l'éducation de l'Université de Caen Normandie, il est spécialisé dans la formation des enseignants, le développement des programmes d'études, l'innovation pédagogique et l'assurance qualité.

Dr Ann dirige et participe à plusieurs projets de recherche nationaux et internationaux, notamment dans les domaines de l'éducation inclusive, de la qualité de la formation postuniversitaire, la vie trajectoire des anciens

étudiants de l'INE et de la numérisation de la formation du Master de l'Éducation, spécialité : Méthodologie d'enseignement du français (MEF).

Auteur de nombreux articles scientifiques et manuels pédagogiques, il contribue activement à la réforme de l'éducation, à l'amélioration de la formation des enseignants ainsi qu'au développement des communautés d'apprentissage professionnel au Cambodge, tout en favorisant la collaboration entre l'INE et les institutions académiques nationales et internationales.



Biographie Dr. Ratha NY

Vice-Directeur de l'Institut National de l'Éducation (INE) au Cambodge, Ratha NY assure la direction du Centre de recherche éducative et d'innovation ainsi que celle du Centre national de formation des enseignants de et en français de l'INE. Titulaire d'un doctorat en Sciences de l'Éducation de l'Université de Caen Basse-Normandie (France), il intervient dans plusieurs programmes de master en éducation, notamment en administration de l'éducation, proviseurs de l'enseignement secondaire, méthodologie de l'enseignement du français, et formation des enseignants du secondaire (collège et lycée). Il encadre également des mémoires et des thèses, et co-dirige des thèses à l'INE.

Membre du Comité de recherche et d'innovation, du Conseil scientifique de l'INE, et du comité de lecture de la revue *Journal of Education Innovation and Language Teaching* (JEILT), ses recherches portent sur une démarche qualité appliquée à la formation des enseignants du secondaire, la gestion des compétences en éducation, et les approches pédagogiques innovantes.

Il est également Vice-Président de l'Association des Professeurs de Français du Cambodge (APFC).



Biographie Florian Ménigot

Titulaire d'un Master 2 en Didactique du Français Langue Étrangère (FLE) de l'Université Marie et Louis Pasteur de Besançon, Florian Ménigot est enseignant de français langue étrangère et actuellement volontaire de l'Organisation internationale de la Francophonie au Cambodge, au sein de l'Institut National de l'Éducation (INE).

Il a enseigné le français à des publics variés — enfants, adolescents, étudiants universitaires et adultes — en France, en Afrique du Sud et aujourd'hui au Cambodge. Il a notamment travaillé pendant deux années en France dans un dispositif UPE2A, accompagnant des élèves allophones dans leur intégration scolaire et leur apprentissage du français.

Il a également exercé à l'Alliance Française de Stellenbosch et à l'Université de Stellenbosch en Afrique du Sud, avant de poursuivre son engagement au Cambodge. Il intervient aussi comme correcteur-examineur DELF/DALF à l'Institut Français du Cambodge. Aujourd'hui il participe activement au rayonnement et développement du CNEF à travers la rédaction d'un bulletin éducatif franco-khmer, la création d'un club francophone, ses cours de FLE et son implication pour la création d'activités culturelles avec les étudiants de niveaux Bac+2 et Master.

Enfin, spécialisé dans le FLE, il s'intéresse particulièrement aux approches communicatives et actionnelles, au plurilinguisme, à l'interculturalité et à la formation des enseignants.



Biographie Champei MAM

Mme MAM Champei, titulaire d'un Master en Sciences de l'Éducation de l'Université Caen Basse-Normandie (France), est actuellement formatrice d'enseignants de français et administratrice au bureau d'études de l'Institut National de l'Éducation (INÉ). Elle assure des cours dans le cadre du programme de Master de l'Éducation, Spécialité : Méthodologie de l'Enseignement du Français depuis 7 ans et s'occupe des tâches administratives. Avant de rejoindre l'INE, elle a consacré une vingtaine d'années à l'enseignement du français dans un établissement secondaire et exerce ce travail dans divers établissements universitaires, en se spécialisant dans l'acquisition des compétences linguistiques et la méthodologie de l'enseignement du français langue étrangère.

Elle encadre des mémoires des étudiants de Master de l'Éducation et est également trésorière de l'Association des Professeurs de français (APFC) pour le 8^e mandat.

Au fil de son parcours, elle a enrichi ses connaissances pédagogiques en participant activement à de nombreux séminaires de recherche, formations et congrès tant au niveau national qu'international.



Biographie Uttarak OUK

M. Uttarak OUK est actuellement formateur d'enseignants de français dans le cadre du Master en éducation, spécialité Méthodologie de l'Enseignement du Français (MEF), et chef adjoint du Département de l'École supérieure à l'Institut national de l'éducation (INE) du Cambodge.

Il est titulaire d'un Master en sciences de l'éducation de l'Académie royale du Cambodge ainsi que d'un Master en sciences humaines et sociales à finalité professionnelle, mention Sciences de l'éducation, spécialité Éducation, formation et mutation sociale : ingénierie et professionnalité, obtenu à l'Université de Caen Basse-Normandie, en France.

M. OUK dirige plusieurs projets de recherche nationaux, notamment le projet DRAP-7146, soutenu par l'AUF, intitulé « La langue française et trajectoire de vie : quel avenir (et devenir) pour les étudiants cambodgiens ? ». Il pilote également un projet de numérisation de la formation du Master en éducation, spécialité Méthodologie de l'enseignement du français (MEF). Par ailleurs, il participe au projet de recherche régional ProLAB, qui vise à préparer la création d'un futur laboratoire multidisciplinaire destiné aux enseignants et chercheurs francophones d'Asie Pacifique.

Fort de plus de trente années d'expérience dans l'enseignement-apprentissage du français et la formation des enseignants au Cambodge, il possède d'excellentes compétences relationnelles ainsi qu'une grande expertise dans l'élaboration de fascicules pédagogiques destinés aux apprenants débutants et dans la conception du curriculum du Master MEF. Ces compétences constituent des atouts majeurs pour exercer avec professionnalisme les responsabilités qui lui sont confiées au sein de l'INE.



Biographie Sokny PHEAP

Actuellement formatrice et administratrice du Bureau d'Études à l'Institut National de l'Éducation à Phnom Penh. Sokny PHEAP était enseignante de français langue étrangère avec plus de vingt ans d'expérience dans l'enseignement secondaire dans le programme des classes bilingues et standards, au lycée Hun Sen Séreypheap à Takhmau, dans la province de Kandal. Sokny PHEAP est titulaire de la Licence +1 « Diplôme pour l'enseignement supérieur. Spécialité : Français-littérature khmère » à l'Institut National de l'Éducation, Phnom Penh ainsi que du Master 2 « Éducation, Formation et Mutations sociales

: Ingénierie et Professionnalité » de l'Université de Pédagogie de Hô Chi Minh-Ville, au Vietnam en partenariat avec l'Université Caen Basse-Normandie en France. Son mémoire portait sur « Les inégalités de genre dans l'école en matière d'orientation ». Etude de cas de la province de Kandal (Cambodge).

Par ailleurs, elle est actuellement membre exécutive de l'Association des Professeurs de Français au Cambodge. Elle possède également une expérience significative dans la coopération éducative francophone, la formation continue, l'accompagnement des enseignants de français, et l'administration pour les étudiants.



Biographie Samnang YORN

Monsieur YORN Samnang, est actuellement formateur de français et responsable adjoint du Centre National de formation des Enseignants de et en Français (CNEF) à l'Institut National d'Éducation (INE) du Cambodge. Ses domaines d'expertise se situent au niveau de la didactique du français et de la formation pédagogique, étayés par des parcours de formation internationale de haut niveau, notamment au Centre de Linguistique Appliquée (CLA) de Besançon en France. Il est titulaire d'un Master d'Enseignement du Français obtenu en 2021 et forme les futurs professeurs de français aux niveaux Bac+2 et Licence+1 au sein de l'INE, tout en s'engageant pour l'innovation pédagogique et le développement de la langue française dans le système éducatif cambodgien.



D'autre part, il a commencé son métier d'enseignant en 2016 après avoir obtenu la formation de devenir d'un enseignant de français à l'Institut National de l'Éducation pendant un an, cette formation éducative s'appelle Licence+1. Par ailleurs, il a étudié 4 ans au Département d'Études Francophones et a obtenu sa licence intitulée « Licence ès lettres françaises (Didactique) » en 2014. Concernant la recherche dans le domaine, il a déjà rédigé une partie de recherche qualitative intitulée « Langue française et trajectoire de vie des étudiants cambodgiens ».

Mr YORN Samnang contribue activement au rayonnement de la communauté francophone régionale. Il participe régulièrement à des instances académiques de haut niveau, telles que le Congrès de la Commission Asie-Pacifique de la FIPF, les séminaires régionaux de recherche francophone organisés par le CREFAP/OIF, ainsi qu'au Congrès des professeurs de français en Malaisie. Ses interventions portent principalement sur le renforcement des compétences linguistiques et pédagogiques des enseignants au Cambodge.



10) INFOS PRATIQUES / ព័ត៌មានប្រយោជន៍

Le prochain numéro du Bulletin éducatif franco-khmer portera sur le thème suivant :

« Enseignement/apprentissage du français à impact, à l'ère de l'intelligence artificielle »

Contacts utiles

Adresse : Institut National de l'Éducation (INE), Phnom Penh, Cambodge

No. 123, Preah Norodom Boulevard, Sangkat

Email : info@nie.edu.kh

Téléphone : (855) 23 238 816

Page Facebook : <https://www.facebook.com/profile.php?id=100046312934462#>

Site web de l'INE : <https://nie.edu.kh/en/>

Contacts/sitographies complémentaires

- OIF : <https://www.francophonie.org/>
- CREFAP : <https://parlonsfrancais.francophonie.org/crefap/>
- Ambassade de France : <https://kh.diplomatie.gouv.fr/fr>
- Institut Français du Cambodge : <https://www.ifcambodge.com/fr/>
- APFC : <https://www.facebook.com/profile.php?id=61570847875846>
- AUF : <https://www.auf.org/pays/kh/>

Quelques ressources utiles

TV5Monde – Le français facile avec RFI – Le Point du FLE – Francolab – Parlonsfrançais

Où apprendre le français au Cambodge ?

- Institut National de l'Éducation (INE)
- Institut Français de Phnom Penh
- Réseau des établissements bilingues francophones
- Universités partenaires proposant des formations en français

*« Apprendre une langue, c'est avoir une fenêtre de plus par laquelle
regarder le monde. » (proverbe chinois)*

« Connaître une langue de plus, avoir une chance de plus. »